

A Tardieu-terv Európa legnagyobb ipari koncentrációját készíti elő

Megkezdődtek a tanácskozások Londonban — Tardieu és MacDonald bizakodó kijelentései — Készül a világ legnagyobb tranzakciója — Tizenegy európai állam vasutját akarja kezébe venni egy alakuló vasuti tröszt

Hogyan akarja a francia pénzpiac szanálni Európát

Londonból jelentik: Tardieu és Flamin tegnap délután negyed öt órakor magérkeztek a Victoria-pályaudvarra, ahol Macdonald és Simon külügyminiszter fogadták őket. Hat órakor Tardieu és Macdonald ötnegyedórás találkozássra jöttek össze, amelyen résztvett Simon külügyminiszter is. A találkozás után Tardieu igen bizakodó hangon nyilatkozatot tett. Macdonald is nyilatkozott, kijelentette, hogy elmúlt a kényelmes jegyzőkönyvváltások ideje, most már a világhéke fenntartására állandó konferenciákat kell tartani. Anglia feltétlenül a nemzetközi együttműködés híve és ezen az alapon kívánja a felmerült problémákat megoldani. Ezt egy-két ország nem viheti keresztül és ezért kell a kooperáció mindenkivel, aki a békét akarja. Ezért van szükség a nagyhatalmi konferenciára is. A dunai gazdasági problémák megoldására még semmiféle megállapodás nincs s valamennyi delegátus szabadkézzel jön, hogy a helyzetnek legmegfelelőbb megoldást megkeresse.

Tardieu különben ma délelőtt megbeszélést folytatott Simon angol külügyminiszterrel. A találkozóról nem adtak ki jelentést. A nagyhatalmi konferenciát a külügyminisztérium régi kabinettermében tartják meg. Grandi és az olasz delegátusok kedden érkeznek, a német delegáció már utban van London felé.

Lengyelország londoni nagykövete egyébként ma megjelent a külügyminisztériumban és közölte, hogy Lengyelország kész támogatni minden olyan törekvést, amely a dunai államok együttműködését kívánja megteremteni.

Tardieu és Macdonald találkozásáról a Times azt írja, hogy nem lehet szó külön megállapodásról a nagyhatalmi konferenciával kapcsolatban. A javaslatok és megoldások közelről érintik Olasz- és Németország érdekeit s így csak a teljes kooperáció hozhatja a teljes megoldást.

Nemzetközi tröszt Párisban

Itt írjuk meg, hogy a világtőzsdéken nagy meglepetést kelteit az Amsterdamban székelő nemzetközi szállító munkásszövetség hivatalos jelentése, amely szerint a Tardieu-tervvel kapcsolatban Európa egyik legnagyobb ipari koncentrációját készítik elő. Ezzel a tranzakcióval kapcsolatos hitelművelet keretén belül oldanak meg az egyes államok pénzügyi szanálását is. Az amsterdami jelentés szerint Tardieu egy hatalmas nemzetközi trösztöt tervez. Párisban székelő központi igazgatással. A nagy vasuti tröszt Societé des Chemins de Fer Danubiens név alatt alakulna meg és átvénné az összes dunai államok, összesen tizenegy európai állam vasutait, 99 évre szóló bérlet formájában. A francia pénzpiac egyelőre egymilliárd dolláros tőkével alakítaná meg a bérlet részvénytársasá-

got, amely a számításba jöhető tizenegy államtól a vasutat kihérelné és a bérlettel egyidejűleg az illető államoknak nagyobbösszegű kölcsönt nyújtana. Ez a tranzakció a világ legnagyobb vasuti koncentrációja lenne, méreteiben meghaladná az amerikai Pacific-vasutak méreteit is. Eppen emiatt a francia pénzpiac a szükséges tőkék összegét talán nem is tudná szolgáltatni és Tardieu ezen grandiózus tervnek keresztülvitelében bizonyos szerepet kíván juttatni az angol tőkének is.

Árviz hömpölyög Aradmegye vasuti töltésein

Brádot nem lehet vonaton megközelíteni — Tragikus vasárnap több aradmegyei községben — Félrevert harangok — Viz alatt a székudvari vadászterület — Lippa komoly veszedelemben — Kalandos menekülés — Arad a Körös Kisjénőn és Erdőhegyen — Lázás munka Arad külvárosaiban — Hunyadmegyéből zudul Aradra az árvizveszély

Megszakadt a vasuti forgalom Arad és Nagyvárad között is

Folyókká duzzadt patakok, folyamokká dagadt folyók és tengerekké növekedett vadvizek, lápok és nádasok haragosbarna hullámai borították el újra Aradmegyét. Szinte márhólnapra indult meg zugva a vizek hömpölygő áradata, hogy rettenetesbe ejtse a jégtorlaszoktól megmenekült falvak lakóinak szívét. Félrevert harangok és kétségbeesett sikolyok mélysegesen megdöbentő kórusa zug mindenfelé és emberek ezrei virrasztanak a harsogó áradat védtöltésein éjszakákon át, hogy a döntő pillanatban menteni tudják, ami számukra értéket jelent, megmenthessék, ami még menthető.

Aradmegye és Aradváros vezetőségét nem érte készületlenül a vizek új romboló-rohamra indulása. A jégzajlás veszélye után ugy a hegye, mint a város szakértő körei előtt nem volt titok, hogy még nem mult el minden veszély, hiszen a hegyek, a havasok között 80—90 centiméter magasan gyűlt fel a hosszú tél folyamán a hó. Ez az emberemlékezet óta nem tapasztalt, hatalmas hőmennyiség olvadt meg a többnapon át tartó esőzések következtében és a megnövekedett ercskek, patakok és folyók hátán nőtt fenyegető árra a völgyekben.

Vasárnap folyamán ugy Aradmegye, mint Aradváros közigazgatási vezetői újra életbe léptették azokat a kivételes intézkedéseket, melyek útján a közigazgatási apparátus aránylag sikerrel hártotta el a jégveszélyt. Ugy a megyei prefekturán, mint a városházán akcióba lépett a mérnökök és más szakemberek permanens szolgálata, Aradmegye területén az

Mint hogy a nagykonceptiójú terv nemcsak az államvasutakat akarja trösztösíteni, hanem az illető államok területeire eső összes vasutakat — előreláthatólag — Románia területén is megoldásra kerül a még meg nem váltott magánvasutak ügye.

Mint ismeretes, a romániai magánvasutak közül eddig a Szamosvölgyi Vasut, az Arad-Csanádi Egyesült Vasutak, a besszarábiai magánvasutak ügye rendezést nyert. A legutóbbi hetekben sikerült egyezséget létrehozni a Lemberg—Cernauti—Iasi és az ennek érdekkörébe tartozó bukovinai helyi érdekű vasutak ügyében.

A romániai vasutak szerepe

Eddig a vasut megváltására irányuló tárgyalások azzal a tiz erdélyi magánvasutal nem vezettek eredményre, amelyek a Magyar Helyi érdekű Vasutak Rt. konszernjéhez tartoznak, bár több kísérlet történt a kérdés rendezésére. Beavatott körökben egy kolozsvári csoport közvetítő akciójáról beszélnek, amelyek sikerrel kecsegtetnek. A tárgyalások sikeres befejezése esetén a romániai vasutak egységesen kapcsolódhatnak be a hatalmas vasuti tröszt tranzakciójába.

aradi folyammérnökség vezetőségének munkáját harmonikusan segíti elő a megyei adminisztráció. Aradváros vezetősége részéről ezuttal is a város mérnöki hivatala tart állandó szolgálatot. A Maros növekedése már a vasárnapi kora reggeli órákban megindult. Ezzel arányosan érkeztek be az első riasztó jelentések a Fekete- és Fehér-Körösök vidékéről is és a vadvizektől, csatornáktól átszelt Lunkaságról, amelyet még mindig az a víz borított, mely a jégzajlás első rohamának idején került a földekre. Serbanu György dr. megyei prefektus és Lázár Ágoston dr. megyei közigazgatási igazgató már vasárnap a védőgátakra rendelték ki mindazon helységeknek lakóit, akik a meggyengült, védőgátak mellett laknak. Radu Cornel dr. városi interimár-bizottsági elnök figyelme főleg Aradnak azon részeire koncentrált, amelyeket már egyszer elöntött az ár. Így a vasárnapi nap folyamán 50 főnyi munkás-csapat dolgozott a bodrogtátnál, majd a cukorgyári védőtöltésen. Ugyanekkor a Mossóczy-telepen újra munkába állottak a szivattyúk, hogy a talajviztől és átszivárgásoktól mentesítsék a lakott területeket.

Pap Tihamér főmérnök, az aradi folyammérnökség vezetője hétfőn reggel több helyre autón szállott ki, majd Serbanu György dr. megyei prefektus és Lázár Ágoston dr. megyei közigazgatási igazgató kíséretében Kisjénőre ment ki, ahonnan riasztó hírek érkeztek már a vasárnapi nap folyamán. A Körösök szakaszán ugyancsak rohamosan nőtt a víz már a

Adakozzunk az árvizkárosultaknak!

vasárnapi napon. *Burghardt* főmérnök, a kisjenői ármentesítő társulat vezetője telefonon 50 utászkatonát kért már vasárnap Aradról, mert a Fehér-Körös veszedelmesen emelkedni kezdett Kisjenő felett, Nadabnál. Vasárnapról hétfőre virradólag nehéz éjszakát éltek át Kisjenő-Erdőhegy és Székudvar lakói. A vízár percről-percre nőtt. Kisjenőn, Erdőhegyen és Székudvaron félrevert harangok hívták fel a veszély nagyságára a lakosság figyelmét. Székudvart a jelentések szerint a Körös a hétfő délelőtti órákban elöntötte, de ennek a hírnök megerősítése a késő esti órákig sem érkezett meg hivatalos formában.

Az *Aradi Közlöny* munkatársa a hétfő esti órákban beszélt *Pap* Tihamér főmérnökkel, a megyei folyammérnökség vezetőjével, aki visszaérkezett az árterületen tett szemleutjáról. Kérdéseinkre a következő felvilágosításokat adta:

— Az áradás Arad megye területén három szakaszon kezdődött meg vasárnap. Ez a három szakasz: a Fekete-Körös, a Fehér-Körös és a Maros szakasza. *Jelen pillanatban a megye területén megközelítőleg 45.000 hold áll teljesen víz alatt.* A Fekete-Körös tegnap délben kezdett nőni. A víz szintje 804 centimétert ért el, tehát alaposan megközelítette az 1887-ben elért legmagasabb vízállást, ami 813 centiméter volt. A Fekete-Körös-menti falvak népe vasárnap délután mindenütt félreverte a harangokat és Zerind, Feketegyarmat, Miske, Bélzerend, Vadász és Simonyiálva lakossága egy emberként szállta meg a védőgátakat, hogy

Lippa lakosságának küzdelme a Maros pusztító árjával

Borosjenőn — amint tudósítónk jelenti — vasárnap hajnalban három órakor a tűzoltóság riadója verte fel álmlából a lakosságot. Az önkéntes tűzoltók vezetésével munkásosztatok vonultak ki a töltések erősítésére a veszélyeztetett helyeken. A víz állása hétfőn: 660 centiméter. A hatóságok részéről *Canea* Aurél járási főszolgabíró, valamint *Csepreghy* főmérnök, *Nagy Pál* községi főjegyző, tűzoltóparancsnok és *Füzy Jenő* alparancsnok permanenciában vannak, de veszély egyelőre nem fenyeget.

Az aradmegyei prefekturán hétfő délelőtt *Károssy* főmérnököt telefonon értesítette a kisorozati jegyző, hogy a közeli Száraz-ér anynyira megduzzadt, hogy elöntötte a község külterületeit és magát a községet is veszélyezteti. *Károssy* kedden reggel száll ki, hogy a szükséges óvintézkedéseket megtehesse. Valószínű, hogy a felgyült, víztömegeket sikerül kisorozatról Varjas felé levezetni.

A hétfő-esti órákban a hunyadmegyei prefektura telefonja jelentkezett az aradi folyammérnökség hivatalában. *Pap* Tihamér főmérnököt hívta fel *Segesdy Árpád* hunyadmegyei főmérnök, aki részletesen ismertette az aradi folyammérnökséggel a hunyadmegyei helyzetet. Eszerint a Kis- és Nagykülők, az Aranyos, valamint a Strigy-patak meg-növekedett árja idézi elő a Maros növekedését, amelyhez még az aradmegyei hegyekben olvadó hótömegek is hozzájárulnak. Maros-illye alatt, Sztretea, Folt és Negru községeket a medrétől kilépett Maros teljesen elárasztotta. Gyulafelhérvárról hétfőn két század pionir-katona vonult ki, hogy megerősítsék a marosillyei védőgátakat. Dévát a víz teljesen körülfárta: csakis vonaton közelíthető meg. Az esti órákban az ugynevezett görög-várost ellepte a víz. A megáradt Cserna-patak Vajdahunyadot árasztotta el. Mindenek ellenére Aradmegyét a hunyadmegyei áradat nem fenyegeti közvetlenül, mert a Marosnak Hunyadmegyében még nagy árterületei vannak.

Rémült menekülés a kiáradt patakok elől

Szombatról vasárnapra virradó éjszaka Lippán is kilépett medrétől a Maros és 2—3 kilométernyi szélességben elöntötte az árterületen túli részeket is. Ezúsz vasárnap a félelem és remény között felel el Lippán. Az esti órákban a víz elöntötte Lippa külvárosát, mire a rémület lett urra a lakosság lelkén. Szerencsére megfelelő számú csónak állott

a veszély pillanataiban a szükséges intézkedéseket megtehesse.

— A Fehér-Körös szakaszán — folytatta érdekesítő ismertetését *Pap* főmérnök — hétfőn Gurahoncnál 430 centiméter volt a vízállás. Ez a víztömeg hétfőn reggel hat órakor Kisjenőre ereszkedett, ahol a víz 782 centiméterre nőtt fel, Erdőhegy és Székudvar között 4—5 kilométeres szakaszon oly erősen következett be az ár növekedése, hogy ellepte, majd átlépte a védőgátakat. Mindez oly hirtelen következett be, hogy azok az emberek, akik a védőgátak emelésével voltak elfoglalva, alig időt kaptak életüket menteni az átzuduló ár elől.

Elpusztult a székudvari vadállomány

— A jelentések vétele után *Serbanu* György dr. prefektus ur azonnal rendelkezett, hogy megerősítsék a Székudvart védő körgátakat. Ez a hétfői nap folyamán be is következett, tehát Székudvart nem lepte el a víz, csak bekerítette. A megduzzadt vadvizek Gyulavarsánd—Nagypél—Székudvar—Erdőhegy—Paplápos-tanya—Rétföld között fekvő területet valóságos tengerre változtatták, amelyen csak csónakokon lehet megközelíteni. Ezt a belső árterületet Magyarország felé a József nádor-malomesatorna határolja. *Az ár tönkretette a híres székudvari vadászterületeket és a vizen özek, nyulak hullait százával lehet látni: az állatok nem bírták idején elmenekülni a betörő vízár elől.* A fácánok, foglyok, amennyire tudtak, repülve menekültek és így bennük nem olyan helyrehozhatatlanul nagy kárt tett a víz.

rendelkezésre, amelyeken a lakosság ingóságait sikerült megmenteni. Vasárnapról hétfőre virradó éjszaka védőtöltéseket emeltek mindenfelé, mert a víz emelkedő tendenciáját továbbra is megtartotta. Hétfőn délelőtt 10 órakor jelentette tudósítónk, hogy a víz benyomult a belváros egyik uccájába is. Féltő, hogy ha a víz még 30 centimétert emelkedik, ugy egész Lippa menthetetlenül az ár alá kerül. A lakosság egy része hétfőn a délutáni órákban menekülni kezdett a város magasabban fekvő részeibe; az esti órákig Lippa északi részét elöntötte a víz. A csatornák mindenütt kiöntöttek és különösen súlyos a helyzet a Savanyukút-patak táján, amely rohanó sodru folyóvá duzzadt. Az esti órákban a folyammá nőtt patak több házat sodort el, így a kertészet több épületét, közöttük a kertész magánlakását, amelynek egyik falát éppen akkor szakította ki az áradat, amidőn a víz érkezésére a kertész, családjával együtt ébredni kezdett. A szerencsétlen sorsu család alig, hogy életét megtudta menteni: abban a pillanatban, hogy elhagyták a vízben álló épületet, az egész ház összeomlott.

Zámon a víz ugyancsak többszáz méterre

Éjjel két órakor érkezett telefonjelentés:

Elhárult a veszély Kisjenő és Erdőhegy felől

Kiáradt patakok — Tanyai házak és gazdasági épületek víz alatt

Éjjel két órakor telefonon jelenti az *Aradi Közlöny* kisjenői tudósítója: A Fehér-Körös áradása csökkenő tendenciát mutat. A víz reggel még 780 centiméter volt, ami éjjelig 730 centiméterre apadt. Gurahoncnál ugyancsak 20 centiméteres apadásról érkezik hír. Egyes híradások Gurahonc felől még nagy víztömegeket jelentenek, amelyeknek érkezését Kisjenőre keddről szerdára virradó éjszakára jósolják.

Nadabról a Kisjenő felé vezető hídnál, a töltésen nagyobb tömegű víz szivárgott át. Komoly veszély azonban nincs, a falu lakossága változatosan dolgozik a meggyengült pontokon és állandóan erősítik a töltéseket.

Erdőhegy és Kisjenő felől a veszedelem a késő éjjeli órákban elhárult. Ugyanez a helyzet ma már Vadászra is. Tözműskét a Tözpatak öntötte el és elérte az ár a zerendi szivattyutelepet is, amely kénytelen volt leállítani működését. A Töz Zaránd és Tamásda között áttörte a védőgátat és ettől remélik, hogy Miske község felszabadul, a

kilépett az árterületen. Egy fatelepről 15 vagon fát sodort el az áradat Lippán át, ahol próbálták ugyan feltartóztatni az uszó fahasábokat, de azután felhagytak a reménytelen kísérletekkel.

A helyzet hétfőn Aradmegye több részén oly módon súlyosbodott, amely nem hagyta érintetlenül a vasuti közlekedés egyes vonalait sem. Így megszakadt Arad vasuti összeköttetése Nagyvárad felé, mivel a vonatok csupán Zerindig közlekedhetnek a pályatest meggyengült és alámosott talpái miatt. Ugyancsak megszakadt az összeköttetés Borosjenő és Csermő között. A brádi vonalon vonattal csupán Gurahoncig lehet menni. A vasutifelügyeltséghez természetesen ugyancsak szinte óráról-órára futnak be jelentések: ezeknek alapján állították le a forgalmat az esti órákban Marosillye és Lugos között is.

Aradváros vezetősége, *Radu* Cornel dr. interimár-bizottsági elnök, valamint *Vas Barnabás* és *Muresan János* főmérnökök vezetése mellett, ugyancsak megtett minden védelmi intézkedést a Maros esetleges áradása ellen. Könnyen lehetséges ugyanis, hogy a Soborsinnál forlódo víztömegek már a keddről szerdára virradó éjszaka megérkeznek Aradra. Könnyen lehetséges Zsigmondháznál is a víz újabb kiáradása: hétfőn délután öt órakor a víz a csálai erdőnél újra emelkedni kezdett. Az esti órákban a bodrogi gátak megerősítési munkálatai befejeződtek, a mikalakai zsilipeket is sikerült biztonságosan megerősíteni, úgy, hogy az éjjeli órákban Baia mérnök szállott ki, hogy ott is megtegyenek minden elképzelhető védelmi intézkedést. A bodrogi töltést *Vulcu* mérnök személyes irányítása mellett erősítették meg.

Elhelyezik az Alpha-telep lakóit

Az *Aradi Közlöny* munkatársa előtt *Radu* Cornel dr. ma nyilatkozott azoknak az aradi lakosoknak az elhelyezéséről, akik szabálytalanul árterületen építkeztek:

— Az árterületek eddigi lakosait, — mondotta Aradváros vezetője, — Buzsákon és az AAC, meg az Astra-gyár telepe közötti területen juttatjuk telkekhez, mivel sem a repülőter közelében, sem pedig az egykori veszthely környékén nincs megfelelő terület.

Az Alfa-telep újlag kilakoltatott lakosságának zöme jórészt a szomszédoknál húzódott meg. Jellemző, hogy a több, mint száz kilakoltatott család közül, csak egy családfő verte eddig igénybe az *Obor-téri* fabarakkokat.

víz alól. Nagy kárt okozott a Cshos-patak, amely kétszáznál több tanyai házat és gazdasági épületet árasztott el: az állatokat azonban mindenütt sikerült biztonságba helyezni.

A Fekete-Körös az éjjeli órákban ugyancsak 50—60 centimétert apadt. Belényesnél 6—7 centiméter az ár apadása. Hétfőről keddre virradó éjszaka a kisjenői hatóságok állandó szolgálatban voltak és pontos jelentésekkel informálták Aradmegyei vezetőséget a helyzetről. Az erősítési és biztonsági munkálatok élén *Mladin* Romulus jegyző, *Paul* tűzoltóparancsnok és *Acsai* tüzoltótiszt állanak, akiket a község lakossága és tekintélyes polgárai lelkesen támogatnak munkájukban. Különös elismerés illeti meg a kisjenői telefonközpontot, ahol *Kratochwill* Piroška telefonkezelő állott állandó szolgálatban és lelkiismeretes munkájával biztosította a megyei központi hatóságok összeköttetésének állandó pontosságát és gyorsaságát a kisjenői ármentesítő társulat és a hatóságok vezetőivel.

Megbukott a jugoszláv kormány

A zágrábi események buktatták meg a kormányt — A horvátok vezére visszautasít minden közeledést — A király békülési akciója — Újabb tüntetések Zágrábban a szerb-horvát államegység ellen

Belgrádból jelentik: Zsifkovics miniszterelnök ma váratlanul benyújtotta kormánya lemondását. A kormány bukásának híre óriási érdeklődést és nagy izgalmat váltott ki ország-szerte. Belgrádból állandóan kéri a vidéki érdeklődők a telefon-értesítéseket a belpolitikai helyzettel kapcsolatban. A kormány távozását azzal indokolják, hogy Zsifkovics visszavonul a politikától, mivel misszióját, a normális állapotok helyreállítása irányában, teljesítette.

Általában azonban az a meggyőződés, hogy a belpolitikai helyzet kiélesedése buktatta meg a kormányt. A király az utóbbi időkben feltűnő módon kereste a kibékülés lehetőségeit a horvát vezérekkel, különösen Macekkel, aki azonban minden közeledést azzal hátrított el magától, hogy csak alkotmányjogi alapon tárgyalandó tárgyalni. A helyzet komolyságához csak hozzájárult a tegnapi tüntetés, amikor is a független Horvátországot éllette a tömeg.

Félhivatalos jelentések szerint az új kormány elnöke Marinkovics külügyminiszter lesz, ezzel akarja a király dokumentálni, hogy az új kormánnyal a külpolitikai orientáció nem változott, viszont a belpolitikai életben továbbra is az erős kéz politikája lesz irányadó.

Itt írjuk meg, hogy Zágrábról érkezett jelentések szerint a Napred egyesület megalakításának tegnapi 10-ik évfordulója alkalmával az egyesület helyisége előtt hatalmas tömeg nagyméretű tüntetést rendezett. A tömeg a szerb-horvát államegység ellen tüntetett, éllette Maceket, a horvátság vezérét s a független horvát államot. A tömeg szétverésénél izgalmas jelenetek játszódtak le.

Marinkovics, az új miniszterelnök délután hat órakor letette az esküt. A kormány-listán egyébként egyelőre senmit sem változtattak. Azt hiszik azonban, hogy a kormányt később átszervezik.

Feljelentés az aradi monopolfőnök ellen

Az aradi törvényszék felmentett egy háromszázezer lej monopolbírásra ítélt trafikost — Az ügyész megfélebbezte az ítéletet — Feljelentés közokirathamisításért

A pénzügyminisztérium mintegy két hónappal ezelőtt leiratot intézett az aradi Monopol Főnökséghez, amelyben Fleischer Pál aradi lakos, volt dohánytőzsde-tulajdonos ellen a monopol-főnökség által felvett jegyzőkönyv alapján 295.950 lej monopolbírásót állapított meg. Az érdekes ügy előzményei a következők voltak:

Az aradi törvényszék épületében lévő dohánytőzsde nék társtulajdonosa volt Fleischer Pál, aki később kivált a tőzsde további vezetéséből. A társas viszony likvidálása után feljelentés érkezett a monopol-főnökséghez, amely szerint Fleischet Pál lakásán nagyobb mennyiségű dohánynemű van elrejtve. A feljelentés alapján Genescu aradi monopol-főnök házkutatást tartott a megvádolt tőzsdetulajdonosnál, ahol valóban talált dohányárut, azonban azok mind a monopol által forgalomba hozott termékek voltak. A házkutatás eredményéről fölvetett jegyzőkönyvet azután a monopol-főnökség jóváhagyás végett a minisztériumhoz terjesztette föl, amely február 4-én Aradra küldött leiratában közel 300.000 lej bírságot vetett ki Fleischer Pálra. A minisztérium döntését a súlyosan megbírságot tőzsdetulajdonos megfélebbezte és ezt a felebbezést ma tárgyalta az aradi törvényszék dr. Mager-Ionescu-tanácsa. A törvényszéki tárgyaláson Fleischer Pál védekezésében előadta, hogy a házkutatás alkalmával lakásán semmi olyan dohányneműt nem találtak, amelyre az érvényben lévő monopol-törvények büntetést rónak ki. Az aradi monopol-hivatal főnöke által lefoglalt dohányneműk mind a rendes forgalomban lévő dohányneműk voltak, amelyeket bármilyen mennyiségben, bárki tarthat lakásán. A jegyzőkönyv tehát nem képezheti alapját a bírság kiróvásának s ezért a megbírságot tőzsdetulajdonos kérte a büntetés fizetése alól való felmentését.

A törvényszék ítéletében helyt adott Fleischer Pál védekezésének és azzal az indoklással, hogy a monopol-főnökség által felvett jegyzőkönyvet semmisnek kell tekinteni a bírság kiróvása szempontjából, felmentette a 295.000 lejes bírság fizetése alól. A felmentő ítélet ellen az ügyész felfolyamodást jelentett be.

Az ügynek különben érdekes folytatása lesz, mert Fleischer Pál büntvádi feljelentést tett Genescu monopol-főnök ellen. A feljelentés adatai szerint ugyanis a házkutatás alkalmával valóban találtak lakásán 2 darab ön-

gyujtót, amelyekért 4000 lejjel bírságolta meg a monopol-főnök. A bírságnak az összegét később 4000 lejről 20.000 lejre emelte fel és ily értelmű előterjesztést is tett a minisztériumnak. Fleischer feljelentése szerint a monopol-főnöknek nem lett volna jogában a kirótt bírság összegét önhatalmúlag megváltoztatni, ezért kérte az illetékes vádhatóságot, hogy közokirat-hamisításért vezessék be az eljárást a monopol-főnök ellen.

Spanyolnáthánál, hüléses betegség-nél, rheumatikus, köszvényes és ideges fájdalmaknál a Togal-tabletták gyorsan és biztosan hatnak. Togal nagymértékben húgysavoldó és bakteriumölő, a bajt közvetlenül gyökerében támadja meg! Több mint 6000 orvosi vélemény! — Egy kísérlet meg fogja győzni! Minden gyógyszerárban. Lei 52.—

Az Aradi Hajósegylet tisztújító közgyűlése

Előreláthatólag egyhangú választás lesz. — Nem töltik be ez évben a megüresedett elnöki széket.

Nagy érdeklődés előzi meg Arad egyik legelőkelőbb egyesületének, az Aradi Hajósegyletnek vasárnap délelőtt 11 órára kitűzött közgyűlését. Különösen érdekessé teszi a közgyűlést az a körülmény, hogy Fejér Gábor vezérigazgató, az eddigi elnök lemondása folytán az elnökválasztás kérdése került előtérbe. Az ügyek megbeszélése céljából dr. Iancu Cornel alelnök ma megbeszélésre hívta egybe az elnökséget és a megbeszélés alkalmával az a tapintatos gondolkodásra valló elhatározás jutott érvényre, hogy Fejér Gábor érdemeire való tekintettel, nem tölti be az elnöki tisztelet. Az Aradi Közlöny információját megerősíti az a nyilatkozat, amelyet az Aradi Hajósegylet egyik vezetőségi tagja tett.

— Különösen aktuálissá tette a vasárnapi közgyűlést az a körülmény, hogy Fejér Gábor, aki éveken át volt az egyesület elnöke, lemondott. A Hajósegylet elnöksége Fejér Gábor iránti tiszteletből az elnöki állást egyelőre nem óhajtja betölteni. Miután a tagok többségének az a kívánsága, hogy az eddigi tisztikar és választmány vegesse továbbra is az egyesület ügyeit, minden valószínűség szerint egyhangú választásra lehet számítani.

Az elnökség mai megbeszélésének eredményét egyébként még a közgyűlés előtt a választmány elé terjesztik és miután a tagok túlnyomó többsége hasonló álláspontra helyezkedik, valószínű, hogy a vasárnapi közgyűlés simán zajlik le.

NE MULASSZA EL meglekinteni a BÁRSONY-cég divatbemutatóját



vasárnap, április 10-én délután 6 órai kezdettel az Iparos Kulturházban. BELÉPÉS DIJTALAN.

Súlyos incidens négy diák és egy aradi tanár között

Inzultus a Szabadság-téren — Vaszgárdista-jelvény a diákokon — Rendőri beavatkozás

Izgalmas jelenet játszódott le ma délután öt óra tájban a Forray-ucca és Szabadság-tér sarkán. Délután öt óra tájban négy egyensapka diák sétált a Forray-uccában. A sarkon az aradi görög keleti teológia egyik tanárával találkoztak a diákok és a tanár észrevette, hogy a négy középiskolai hallgató kabátjának gomblyukában a vaszgárda jelvényét viseli. Miután éppen a napokban kaptak az iskolák rendeletet arról, hogy ezt a jelvényt nem szabad a diákoknak viselni, a tanár odalépett a csoporthoz és felszólította a diákokat, vegyék le a jelvényt. A felszólításnak egyik sem engedelmeskedett. A tanár erre odaugrott és az egyik diáknak kiszakította gomblyukából a jelvényt, mire az illető súlyosan inzultálta a tanárt. Az incidensre a járőrök magyszámban gyülekeztek a kis csoport köré és a tömeg hangos megjegyzésekkel kísérte a jelenetet. Természetesen az eset hamarosan rendőri beavatkozást vont maga után. A csoportosulásra figyelmes lett Marges-

cu aradi rendőrkormány, aki nyomban cda-ment és érdeklődni kezdett annak oka iránt. Amikor megtudta a tényállást, közbelépett és a diákokat igazolásra szolitotta fel. A rendőrtiszt és a teológiai tanár közösen végezték az igazoltatást, feljegyezték a diákok neveit, majd tovább mentek. Az esetnek holnapra már folytatása lesz, úgy a rendőrség előtt, amely megindítja az eljárást, mint az illetékes iskolaügyi hatóság előtt, amely szintén felelősségre vonja a négy diákot.

CORSO-mozgó.
Kacagó premier!
SING-SING paródiája:
STAN és BRAN
(PINTY és PONTY)
a jelenkor legjobb komikusaival.

Az aradi Goethe-ünnepély

A szellemóriásnak áldozott vasárnap Arad társadalma -- A délelőtti ünnepségek -- Fischer Aladár: Goethe az egész világe, a magyaroké is -- Sikeres Faust-előadás az aradi városi színházban

Ünnepi fénytel és impozáns keretek között tartotta meg a Bánáti Német Kultúregyesület aradi csoportja Goethe centennáriumát. Az aradi színház vasárnap délelőtti zsufolásig megtelt közönséggel. Arad, emléteink, magyarnyelvű és románajku publikuma egyöntetű lelkesedéssel sietett a kultúra templomába, hogy Goethe halhatatlan szellemének áldozzon.

Délelőtt fél 11 órai kezdettel Goethe-ünnepség folyt le az aradi Városi Színházban. Beethoven gyönyörű „Egmont-nyitány”-ának hangjai csendültek fel a zenekarban az Országos Zenészegyesület aradi tagozatának művészi előadásában. A zenekart Lipovan János tanár lendülettel ávezényelte. A nyitány elhangzása után Wolf János tanító lépett a dobogóra. Goethe „Ajánlás Fausthoz” című prólogját szavalta el, nagy hatást keltve. „Goethe mint ember és költő” címen Valentin Antal tanár tartott magas szárnyalású ünnepi beszédet, majd Crisan Ascaniu, az „Astra” román kultúregylet aradi tagozatának elnöke, gimnáziumi igazgató, lebilincselő előadásban fejtette Goethének a román irodalommal és költészettel való kapcsolatait és a román kultúra nevében üdvözölte a költő szellemét. Ezután az aradi „Armonia” dalegylet Lipovan Athanas zene-tanár vezetésével Coumod Faust operájának „Katonainduló”-ját adta elő sikerrel.

Fischer Aladár és dr. Vágvölgyi Lajos előadásai

Szünet után Fischer Aladár katolikus gimnáziumi igazgató előadása következett. „Goethe az egész világe, a magyaroké is!” címen mesterien felépített, gyönyörű beszédben méltatta a nagy német költő zsenijét és nagy körültekintéssel fejtette a Goethe-kultusz hatását a magyar irodalomra és költészetre. Fischer Aladár hatása előadása őszinte tapsvihart váltott ki a hallgatóság sorából, beszéde végeztével a Kölcsey-Egyesület nevében üdvözölte Goethe halhatatlan költő-zsenijét. Ezután a „Melodia” magyar dalkör Szántó Péter zene-tanár temperamentumos vezénylete alatt szebbnél-szebb magyar népdalokat énekelt. Dr. Vágvölgyi Lajos főrabbi a Zsidó Kulturkör nevében mondott magas szárnyalású, megkapó beszédet „Goethe és a Biblia” címen. Milánkovits György tanító a Szerb Kulturkör nevében tartott előadást a Goethe-kultusz hatásáról a szerb költészetre, majd vezénylete alatt a Szerb Dalegylet vegyeskara Goethe legnépszerűbb költeményét, a H. Werner által megzenésített „Vadrózsa”-dalt énekelte el nagy siker mellett. Engelmann Miklós tanító „A bűvészinás” című Goethe-költeményt szavalta el hatásosan, amelyet a temesvári Ce-

cilia Dalegylet énekszámra követett. I. F. Reichart „Vándor dalát” adták elő Waschek Ferenc vezényletével. Ezzel a délelőtti kulturünnepség befejezést is nyert.

Az aradi Goethe-ünnepségek impozáns befejező része volt az este nyolc órai kezdettel előadott Faust-tragédia. A temesvári Katolikus Német Tanítóképző művészi előadásban hozta szinte Goethe örökbecsű remekművét. A színház nézőtere megtelt, és teljes négy órán keresztül a legnagyobb elismeréssel adózott a publikum a szereplők és különösen Eck János rendező abszolút művészi produktumának. Az előadás gördülékeny, folyamatos volt, a rendező varázspálcája lüktető tempót diktált a szereplőknek, akik valamennyien helyükön voltak. Különösen kiemelésre méltó a korcsma-jelenet, amely diübbörgő tapsvihart váltott ki a közönség sorából. A szereplők közül első sorban Wolf János Mefisztóját kell méltatni. Az ő lelkes, temperamentumos játéka vitte az egész előadást, magával ragadta a közönséget és a többi szereplőket is. Kedves, megnyerő jelenség volt Müller Vilma temesvári hangversenyénekesnő Gretchen szerepében. Különösen a „Tulaj király balladájának” előadásával aratott sikert. Engelmann Miklós Faustja szelid volt, szerény és tömör. Heinz István mint Wagner, Hansi Fuchs mint lelkiismeret, Kindl Pál mint Valentin, érdemelnek még dicséretet. Őszinte sikere volt dr. Hauschildné-Fackelmann Gretchen, aki Márta asszony nehéz szerepét rehkívül természetesen, ügyesen alakította. Hedy Lang-Lieschen figuráját vitte sikerre. Dr. Veres, Pauli tanár, Kintsch és Heinz a korcsma-jelenetben nyújtottak kiforrott, művészi alakítást. A Goethe-ünnepély hosszú ideig emlékezetes élménye marad Arad művelt társadalmának.

Képzeltségük szerint léptetik elő az aradi vasuti tisztviselőket

A vezérigazgatóság négy csoportba osztotta be a tisztviselőket -- A képzettség és szaktudás a mérvadó az inkadrálásnál -- Bonyodalmak várhatók a rendelet alkalmazása körül

Érdekes rendelet érkezett ma a temesvári vasutigazgatóságon keresztül az aradi vasuti ügyosztályokhoz. A rendelet értelmében a vasuti vezérigazgatóság a közeljövőben megkezdi a tisztviselők inkadrálását, amely-nél kizárólag a képzettséget veszik alapul. Az impérium átvétele óta ugyanis gyakran előfordul, hogy kellő képesítés hiányában kerültek vezető pozíciókba tisztviselők s talán ennek tu-

Közel kétmillió lej gyűlt össze önkéntes felajánlásokból az aradi munkanélküliek javára

Aradváros munkanélküli segélyakciója számára március 17-ig 1.727.706 lej fizettek be. Ettől az időponttól kezdődőleg Aradváros pénztárába az alábbi adományok folytak be: Tisztek és altisztek 65, Arad-Csanádi Takarékpénztár Rt. 3000, Jegyadó 14.000, Ghiba Birta leányliceum igazgatósága 245, Városi autbuszüzemek 664 és 68, Városi mozik 94, Gyermekkórház igazgatósága 188, Gavris Iota gyűjtése 2430, Diecezana 600, Corso-mozi 5539, Városi Tudószanatórium 334, Városi moziüzemek 289, Bulzan Demeter gyűjtése 1170, Carabetiu Maxim gyűjtése 840, CFR 5. Divízió 1590, CFR-felügyelőség 2300, Városi autbuszüzemek 68, N. N. 900, Görögkeleti konzisztórium 170, Magyar Színház 1574, Ardelean Tódor gyűjtése 498, Onita Petru gyűjtése 2310, Jurcuta Ignác gyűjtése 231, Diecezana 1080, Weisz és Benjámín 250, Városi közüzemek 17.054 és Törvénytörök 750 lej. Összesen tehát április hó 4-éig egymillió hétszáznyolcvanhat ezer 437 lej gyűlt össze felajánlások címen Aradváros segélyakciójának kasszájában.

Moszkva vádol

A szovjetkormány védekezik a támadások ellen.

Moszkvából jelentik: Az orosz sajtó nyilvánvalóan hivatalos helyről nyert nyilatkozatok alapján éles ellenkampányt indított azok ellen a támadások ellen, amelyek az utóbbi időkben a francia és román sajtóban Szovjet-ország ellen napvilágot láttak. A lapok leszögezik, hogy ezt a mind élesebbé váló kampányt a fehérorszoktól támogatott Matnoc román sziguranca-vezérigazgató irányítja, akiről azt írják a lapok, hogy nemrégiben halálra kínoztatta a román kommunistapárt Központi végrehajtó-bizottságának Rosenberg nevű tagját.

Kétmillió lej kártérítést

kér egy volt aradi drogéria-tulajdonos

Az alperes ügyvédje pergátló kifogásokat terjesztett a bíróság elé -- A szerződésben a Lloyd-döntőbíróság volt kikötve -- Tizenegyedikén történik döntés a pergátló kifogásokra vonatkozólag

Érdekes kártérítési per került ma tárgyalásra az aradi járásbíróság előtt, melyet Hanzu Nestor volt drogéria-tulajdonos indított az aradi Vattagyár ellen. A keresetben Hanzu előadja, hogy mint a cég utazója működött, azonban állásából felmondás nélkül elbocsátották, mivel a cégnél anyagi érdekeltsége is volt, 2 millió 200.000 lej követelés megítélését kéri. A járásbíróság elé kerülő kereset 50.000 lejig terjed és azt mint próbapert indította a cég ellen Hanzu Nestor. A mai tárgyaláson az alperes gyár jogi képviselője pergátló kifogással állt.

Kérte a bíróságot, hogy a keresetét utasítsa vissza, mert a megállapodásban, amely Hanzu Nestor és a gyár igazgatósága között létrejött, a Lloyd-bíróság van kikötve. Azonkiből pedig Hanzu Nestor redukált követelésével a bíróságot akarja félrevezetni, mert nem 50.000 lej, hanem 2 millió 200.000 lej követeléssel lépett föl a gyárral szemben, a kereset tárgyalására tehát a törvénytörök illetékes. Az érdekes perben a járásbíróság 11-én hirdeti ki döntését, a pergátló kifogásokra vonatkozólag. Abban az esetben, ha a kifogásokat a bíróság elfogadja, úgy a keresetet a törvénytörök elé utalja át.

lajdonítható, hogy a vasut ügymenetében nem lehetett tapasztalni a szükséges hozzáértést. Legtöbbször személyes összeköttetések döntötték el egy-egy tisztviselőnek az előléptetését vagy beosztását, ugyanakkor pedig a vezető körök nem tekintették a képzettséget.

A vasuti szolgálatba átvett kisebbségi tisztviselőket részben elbocsátották, részben pedig nyelvvizsgákkal és áthelvezésekkel győztették, míg végre a vezető körök most rájöttek, hogy a nyelvtudásnál sokkal fontosabb a vasuti szaktudás. A rendelet szerint a jelenlegi szolgálatot teljesítő tisztviselők inkadrálása négy csoportba történt. Az első csoportba kerülnek a főiskolai végzettségűek, a második csoportba az érettségizettek, a harmadik csoportba azok a tisztviselők, akiknek négy középiskolai végzettségük van, míg végül az utolsó kategóriába a szolgazemélyzet kerül. Az inkadrálás híre érhető izgalmat keltett a vasuti tisztviselők között. Most érhető érdeklődéssel várják, hogy a vasuti vezérigazgatóság milyen formában hajtja végre a tervezett inkadrálásokat. Mert azokat a főtisztviselőket, akiket kellő előképzettség nélkül vezető pozícióba neveztek ki, nem lehet alárendelt szolgálatra beosztani anélkül, hogy a vasuti vezérigazgatóság ne kerülne a középpontjába a tisztviselők részéről megindult kártérítési perek özönének. Az inkadrálás legfeljebb olymódon hajtható végre, hogy a rendelet életbeléptetésétől kezdődőleg csak azokat léptethetik elő, akiknek megfelelő szaktudásuk és végzettségük van.

„CRISTAL“ végkiárusítása még csak 3 hétig!

A megáradt Maros rémületben

Az Alfa-telepen tartja Arad külvárosait

állnak a mentőcsónakok — Felszólították a lakosságot a sürgős kiköltözésre — A lakók nem akarják elhagyni a telepet — „Csak az erőszaknak engedünk“ — A Csálai-erdőben ár hömpölyög — Viz a György-uccán

Értekezletet tartottak az Alfa-telep árvizkárosultjai

Az aradi Alfa-telepnél aggodalommal figyeli mindenki a rohamosan növekedő Marost, amely alig két hete, hogy berontott árjával a szerény kis kunyhókba és rémületes éjszakákat szerzett a bennlakóknak.

— *Baj készül megint* — jár szájról-szájra a hír.

S ott áll a töltésen a sok férfi és asszony, aki aggódva figyeli a rohanó szürke vizet. A gyerekek vígan játszanak a házromok között és a felcsendült kacagás valahogyan groteszkül hat a rombadólt házak és kétségbeesett aggodalom közepette.

Viz alatt a György-ucca bejárata

A György-ucca bejárata ismét víz alatt áll. Ugylátszik a töltés alatti csatornán át folyik be a Maros vize a telepre, ahol szemmel láthatóan állandóan növekedik a víz. A gyepmesteri telep is víz alatt áll, a Maros valóságos blokádi alatt tartja a kis fehér házat, ahol a városi gyepmester lakik. A többi helyen a cukorgyári sínekig ér az ár, már nem sok kell ahhoz, hogy azokon is átcsapjon. Mindenütt szorgalmasan dolgoznak a töltésen.

Az Alfa-telepen ma ismét felhangzott az ijesztő dobpergés, amelyről mindenki tudja már, hogy a veszély és pusztulás előhírnöke. A hatóságok preventív intézkedéssel akarják megelőzni a veszélyt és ma délben kidobolták az Alfa-telepen, hogy a lakosság sürgősen költözzön ki. A felhívásnak vajmi kevés eredménye volt. Alig egy-két család mutatkozott hajlandónak a kiköltözkedésre. Főképpen azért nyilvánult meg a szokatlan ellenállás, mert a szerencsétlen családok nagyrésze szombaton délután és vasárnap költözködött vissza, abban a reményben, hogy elmúlt már minden árvizveszély.

— Nem megyünk el megint. — mondják az emberek — a multkor is azzal ijesztgettek, hogy két méteres víz jön és semmisenem jött. Különb is mindégüknek van csónakja, odaköltjük a kerítéshez és ha baj lesz, csónakon menekülünk el.

Süket fülekre talál minden figyelmeztetés, sőt még az sem használt, hogy rendőr járta végig a házakat és mindenkit személyesen intett arra, hogy teljesítse a kiköltözködési parancsot.

— Csak az erőszaknak engedünk — jelentették ki a rendőrnek. — Magunktól nem megyünk.

A telepen uralkodó nagy élénkség köze-

Minden érintetlenül áll a sivár házban, úgy, ahogyan a tulajdonosok otthagyták. Itt gyülekeznek körém néhány Alpha-telepi, hogy elmondja panaszait:

— A bizottság már itt volt — mondják — a károkat összeírták, de senkisémet kapott pénzsegélyt. Most az a baj, hogy a város a repülőtérenél akar telket adni nekünk, de nem fogadjuk el. Inkább itt maradunk, az árterületen. Nem megyünk olyan messzire a várostól, nincs pénzünk autobuszra. Ha a város telket akar adni, adjon a vágóhidnál, azt elfogadjuk.

Megállapítható mindenestre, hogy az Alpha-telep iránt nagy az érdeklődés. Amióta előntötte az ár — különösen most, hogy ismét veszélyben forog — a sétálók egész tömege özönl el a partot. Kíváncsian állják körül a rombadólt házakat s titkos rettegéssel figyelik a rohanó Marost. Jobban félnek, mint azok, akik ott laknak és akik tényleg veszélyben forognak. A veszélyben forgó Alfa-telepiek pedig vasárnap időt szakítottak maguknak arra, hogy értekezlet keretében igyekezzenek megvédeni érdekeiket. A telep lakossága a Viktória banknak kifizetett telkek árának ötven százalékát követeli vissza és érdekeinek képviselőivel Kovács Kálmán, Kosara Géza, Borbély Béla, Kardos Béla és Mézes Istvánból álló bizottságot bízott meg. Memorandumot is irtak alá, a melyben a Viktória bankot teszik felelőssé azért, hogy vagyonukat elveszítették, mert a bank védgát építését ígérte meg.

A Csálai-erdő viz alatt

Az autó tovább rohan a csálai erdő felé, ahonnan szintén vész hírek érkeznek. Nem sokáig tart a rohanás, mert elérkezünk a feneketlen sár birodalmába, ahol minden pillanatban felborulás veszélye fenyeget. Az alsótemető bejáratánál magasan áll a víz. Csak a sirkeresztek látszanak ki. Végre elérkezünk a csálai erdőhöz. Itt is szorgalmasan folyik a munka, negyven munkanélküli hordja ma dél óta a földet és emeli a töltést. A Maros itt a katonai lövöldénél ömlött be a Csálába és a víz állandóan növekedik. Lassan folyik be az ár és az emberi munkának versenyeznie kell a Marossal, nehogy kellemetlen meglepetésre ébredjenek az erdőszél lakói.

— Körülbelül nyolcszáz hold áll víz alatt — mondja Nicoara erdőmérnök — és attól félek, hogy most még kellemetlenebb események következnek. Véleményünk szerint Bodrog község nagyobb veszélyben forog most, mint a jégzajlás idején.

Ma éjszaka mindenestre aggodalommal vár-



Csak ha már késő

ismerik fel sokan a rendszeres száj- és fogápolás fontosságát. Ne várjon addig, óvja meg fogainak épségét a frissítő hatású és kellemes aromájú

PEBECO

FOGPASZTA

mindennapi használata által.

PEBECO tisztá, frissen illatozó lehelete és ragyogó fényesügi fogakat eredményez.

Tiszta üntibusban Lei 20- és 32-

BEIENSODRF & CO. R. R. T. BRASOV

Meghalt dr. Costa Györgyné

Nagy részvét a mélyen sujtott család iránt

Kilenc napon át tartó szenvedés után ma délben negyed egy órakor meghalt dr. Costa György általánosan ismert kisjenői ügyvéd fiatal felesége. A tragikus sorsu urfiasszonyt Kisjenőről szállították be Aradra súlyos vakbélgyulladással és a Therapia-szanatóriumban helyezték el, ahol dr. Roth Marcell tanár őt aradi orvos asszisztálásával azonnal megoperálta. A műtői beavatkozás azonban elkészt és dr. Costa Györgyné kilenc napi szenvedés után ma délben meghalt. Az elhunyt aradi rokonai telefonon értesítették a Kisjenőn tartózkodó Costa dr.-t feleségének haláláról. A mélyen sujtott ügyvéd 10 éves kisleányával a késő délutáni órákban már meg is érkezett Aradra és nyomban a szanatóriumba hajtattott.

A gyászba borult családot igen sokan ismerik Aradon és dr. Costa, valamint elhunyt felesége Aradváros uritársaságainak közkedvelt tagjai voltak. Mintegy négy hónappal ezelőtt költöztek ki Kisjenőre, ahol Costa dr.-nak jólmenő irodája van. A tragédia híre ugy Kisjenőn, mint Aradon nagy részvétet keltett és a délutáni órákban számosan keresték fel a mélyen sujtott férjet. A család intézkedésére dr. Costa Györgynét holnap, kedden reggel Kurticsra szállítják, ahol délután 2 órakor a családi sírboltban helyezik örök nyugalomra. Halálát előkelő és kiterjedt rokonság gyászolja, így többek között dr. Mladin Virgil radnai orvos, Mladin Jenő és Olenicenco aradi rendőrtisztek.

Az aradvárosi mozgósínházak műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: SCHLEMIHL. (PREMIER). Egy peches ember mulatságos kalandjai. Énekes vígjáték. A németül beszélő film a legtökéletesebb rendezési produkció. Főszerepekben: CURT BOIS, LA JANA, a párisi Folies Bergere ragyogó szépségű, káprázatos izlésű művésznője és a kitűnő SCHLETTOW.

SELECT MOZGÓ: RIN-TIN-TIN. (PREMIER). Ez az éppen csak, hogy nem beszélő, intelligens állat ma már éppen olyan elismert sztár a mozivilágban, mint akár Greta Garbo, vagy Chaplin. A nagyszerű film annál érdekesebb, mert egy megható csölekmény középpontjában áll ez a csodálatos farkaskutya.

ELŐKÉSZÜLETBEN: DIE GROSSE FAHRT (Nyugati vándorok). Inspiráció. Főszerepekben: GRETA GARBO.

Saját magának tartozik ezzel a műsorral!



ette siváran, elhagyottan áll egy csinos kis ház. Egy pillantást vetek a betört ablakon át. A padló már felszikkadt félig s a szobákban uralkodó összevisszaság élenken tükrözi vissza azt a rémült menekülést, amelyen két héttel ezelőtt még keresztül kellett esniök a házacska lakóinak. A szoba közepén üresen tángol a nyitva álló szekrény, felfordult székek övezik s a falakon is ott vannak még a családi fényképek, s néhány színes reprodukció.

ják a csálai erdőben a bevizált víztömegeket és ezért éjszakai permanenciát rendeltek el.

Méltósággteljesen hömpölyög a szeszélyes Maros, mit sem törődve azzal a sok félelemmel, aggodalommal, kétségbeeséssel, amely körülötte zajlik. A szürke, piszkos ár fenyegetően mossa a partokat, minden percben készen arra, hogy ismét pusztulást és jajveszékeltést vigyen mindenfelé, ahova sikerül behatolnia.

M. R.

HIREK

Zilahy Irén és a német grammatika

A bécsi lapok aradi olvasói a Neues Wiener Journal vasárnapi számában jólismert nevet fedeztek fel. A lap ugyanis szép cikket szentel Zilahy Irénnek, az Aradról Budapestre, majd az osztrák fővárosba került primadonnáról, aki most a legújabb bécsi operette, az „Alomexpress“ főszerepét játssza a bécsi színpadon. A szép, szőke aradi színésznő egy csapásra meghódította a bécsiek szívét és a Neues Wiener Journal munkatársa, aki intervjút csinált Zilahy Irénnel, kedvesen, kissé erősen karikírozva, emlékszik meg arról, hogy „Irene von Zilahy“ mennyire hadilábon áll a német grammatikával.

Zilahy Irén — az interjú szerint — azt mondotta, hogy édesapja, aki Aradon operatőrnek volt, nem akarta megengedni, hogy színésznő legyen, hanem kolostorba küldte tanulmányai folytatására.

— Da halt mir nichts helfen — mondotta, — ich lange acht Jahren in Kloster gewesen, in Groswarden. Damals ich wollen ganz in Kloster bleiben, aber mein Papa, was war Opernsänger in Arad, hat gesagt: Nein du sollst studieren.

S így végig megy az interjú, hasonló német stílusban. S azután elmeséli a „Jolly Jocker“-ben játszott szerepét, így előadva:

— Und mitten in Stück ich bin in Wald us kommen Rauber és mi ausziehen und arme kleine Irén stehen in Hemd...

A bécsi újságíró, aki beismeri, hogy elragadónak találja a szép aradi színésznőt, ezzel fejezi be kedélyes cikkét: — Ha ennek sem lesz sikere, akkor semmi sem hat már a színpadról...

Bizonyos, hogy az interjúban a bécsi újságíró a tréfa kedvéért kissé túlozta Zilahy Irén hadakozását a német nyelvvel. Mert az Aradról elszármazott primadonna ismerősei jól tudják, hogy Zilahy Irén körülbelül másfél éve tanul németül és ezért valószínűtlen, hogy emyire hadilábon álljon a német nyelvtannal. De mindenesetre tréfának jó volt... s a kedélyes bécsiek előtt csak népszerűvé teszi a „reizende Budapesterin“-t...

— **IDŐPROGNÓZIS.** Lassu felmelegedés folytatódása valószínű, délen csapadékkal és változó felhőzettel.

— **Dr. Tagányi Sándor orvosai tanácsára gyógykezelés végett Bécsbe utazott.** Arad társadalmának egyik általánosan ismert tagjáról. Tagányi Sándor dr. földbirtokosról, az utóbbi napokban olyan hírek terjedtek el Aradon, amelyek Tagányi Sándor dr. súlyos megbetegedéséről vélték tudni. A hírek szerint a földbirtokos ájulási rohamot kapott és ennek kikézelése céljából szükségessé vált Aradról Bécsbe való elutazása is. Tagányi Sándor dr. súlyosnak híresztelt betegsége érthető részvétet keltett Arad előkelő társadalmában. Az elterjedt hírek ellenőrzése céljából felkerestük kisjolsvai Szabó Zoltán tábornokot, aki Tagányi Sándor dr. betegségről a következőket mondta: „A riasztó híreknek, amelyek Tagányi Sándor dr. súlyos megbetegedéséről számolnak be, nem felelnek meg a valóságnak. A tény az, hogy néhány nappal ezelőtt vérkeringési zavarok támadtak, amelynek következtében szükségesnek mutatkozott, hogy egy külföldi orvosprofesszorral vizsgálattassuk meg. Mivel szállítható állapotban volt, saját magam kísértém fel Bécsbe, ahol dr. Löw szanatóriumában vizsgálták meg. A vizsgálat eredményeképp megállapították, hogy csupán néhány hetes szanatóriumi kezelésre van szüksége, amely körülbelül 3 hétig tart és a kezelés befejezése után, kipihenve, teljesen egészségesen tér vissza Aradra és továbbra is ellátja munkakörét.“ Tagányi Sándor dr. nagyszámu barátai és tisztelői körében megnyugvást kelt kisjolsvai Szabó Zoltán tábornok közlése, amely Tagányi Sándor dr. gyors felgyógyulásáról ad hírt.

— **Incidens az aradi állomáson.** Tegnap éjszaka izgalmas incidens játszódott le az aradi vasúti állomás közelében levő Szép-vendéglőben. A vendéglőben szórakozott egy nőismerőse társaságában egy Temesváron szolgálatot teljesítő kapitány. Zévelcuta államrendőrségi detektív inspekciós körutja során igazolásra szólította fel a nőt, ami ellen a kapitány tiltakozott. Szóváltás következett, amelynek során a kapitány mellbelökte a detektívet. Az incidens az uccán folytatódott, amikor több vendég súlyosan inzultálta a detektívet. A rendőrség bevezette az ügyben a vizsgálatot.

Selymet és szövetet gyári áron árusít Serilana

MINORITA-PALOTA.

— **Revolverlövés egy aradi lakásban.** Tegnap este 11 óra tájban egy belvárosi ucca egyik házában revolverlövés dördült el. A ház első emeletén egy nyugdíjas megyei főtisztviselő lakik családjával. A nyugdíjas este tíz óra felé tért haza egy vendég kíséretében, akivel szobájába zárkózott. A család többi tagjának gyanus volt az ügy és a rendőrséghez fordultak, igazoltassa az ismeretlen vendéget. A rendőrség megtagadta a kérést, mire a tisztviselő felesége és leánya revolvert szerzett, amellyel több lövést adtak le. Tiltott fegyverhasználat címén indul meg ellenük az eljárás.

A költő és a mecénás

Költő a mecénáshoz: A te sorsod mindenesetre irigylésre méltóbb, mint az enyém.

— Miért?

— Mert te a művészetért élhetsz, nekem pedig meg kell belőle élnem.

— Rettenetese a pontatlan térítők, már 6 óra óta várok és még mindig nem jött...

— Mikorra adtatok egymásnak rendezvoust?

— Öt-re...

— **Szabadegyetemi előadások a Magyar Otthonban.** A Magyar Párt köznevelődési szakosztálya által egész télen át tartó szabadegyetemen f. hó 6-án, szerdán este ismét két kiváló előadót tart előadást. Dr. Radó János, általánosan ismert nőorvos megkezdett anatómiai előadássorozatát folytatja, majd utána Zima Tibor, volt országgyűlési képviselő a mai gazdasági krízis okairól tart előadást.

Baba-kelengye

„TETRA“ gyártmány — olcsó árak

RUTTKAY & BOTYE fehérmű üzletben

— **Újra meghosszabbították a 7. számú autóbusszjárat menetszakaszát.** Megírta az Aradi Közlöny, hogy a városi autóbusszüzemek igazgatósága a hetes számú autóbusszjáratot csupán csak a szerb-templomig járattja. A Tököli-téri piaci árusoknál érzékenyen érintette az autóbusszüzemnek ez az intézkedése, mert már napok óta csak a legnagyobb ügyel-bajjal tudták rendes időre beszállítani áruikat a városba. A piaci árusoknak egy küldöttsége kereste fel ma délelőtt Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnököt a hivatalában, akit intervencióra kértek fel. A küldött, ség arra kérte Aradváros vezetőjét, hogy esetleg egy jobb útvonalon, de vezesse ki újra a régi végállomásig a hetes számú autóbusszjáratot. Az intervenció következtében az autóbusszüzem igazgatósága holnaptól kezdve újra nagyobb vonalszakaszon járattja a hetes autóbussz-kocsikat, de más útvonalon. Az új végállomás a Strada Anton Panu és Strada Bisericei-uccák sarkán, a Milán-féle vendéglő előtt nyert elhelyezést.

Modern újszabású fűzők legalcsóbban készülnek Pilsz Irm fűzőspeciálístánál, Arad, Str. Bisericei 14

„Genoveva“ történelmi dráma a Credo előadásában

Két előadás az Iparosotthonban.

Az aradi „Credo“ egyesület nagyszabású előadást rendezett vasárnap délután 4 és este 9 órai kezdettel az Iparosotthon nagytermében. Színpadra került a „Genoveva“ című történelmi dráma, amelynek cselekménye ezer esztendő előtt játszódik le a tieri grófságban. Itt élt Genoveva, akit később Páris megmentőjeként szentté avattak és ma is a francia főváros védőszentjeként tisztelik. A nagy francia szent nemes alakja és magasztos élettörténete annyira megkapta a „Credo“ egyesület vezetőinek lelkét, hogy Braun Kálmánné urasszonyt kérték fel arra, hogy szent Genoveva történetét dramatizálja. Braun Kálmánné avatott tolla hatásosan dolgozta fel a kitünő témát és az előadás sikere minden várakozást felülmúlt.

Az Iparosotthon nagyterme mindkét előadásban megtelt közönséggel, akik tetszésnyilvánításuk kifejezésével kísérték a dráma menetét. A szereplők valamennyien megállották helyüket és őszinte, szép sikereket arattak. Weszely Mária Genoveva szerepében nemes, átértett és lelkes alakítást nyújtott. Siegfried várur alakját Rácz János vitte színpadra, jól átgondolt felfogással, természetesen játékmódban. Kiemelkedő alakja volt még az együttesnek Hudy István Goly udvarmester szerepében, valamint a fiatal Fekete János, aki Jean szolga figuráját játszotta rendkívül ügyesen és eredeti módon. A többiek is mind lelkes, buzgó részesei voltak a tökéletes egészét nyújtó együttesnek: Mihalek István, Spiegel Eta, S. I. Hudy István, Varga Teréz, Lakatos Mária, Dragán Nusi, Hunyadi Magda, Juhász Olga, Hunyadi Margit, Szakács János, Hajdu János, Leszk István, Erbeszkern Béla, Szikra István, Minorics Gyula, Risztics Sándor, Harmath László, Kiss József és Kovács Sándor vették ki részüket a sikerből.

A rendezés körültekintő, művészi munkájáért elsősorban Kun Dezső színészi elismerés, akinek lelkes, fáradhatatlan segítőitársai voltak Müller Károly és Sebők Márton, a „Credo“ egyesület fősoportvezetői.

Üzletünket áthelyeztük

ugyanak az a Neuman-palotába, a volt Sámaon-féle helyiségbe.

KEPES ELEK

kétszobás és orvosai műszor raktár

— **Borzalmas repülőszerecséltenség.** Münchenből jelentik: Ma délután borzalmas repülőszerecséltenség történt Rosenheimben. Az ismert német sport-pilóta, Huber Ottó, délután sportgéppel és egy Oswald nevű mérnök barátjával felszállt. Édesapja a start előtt kérte a fiát, hogy ne szálljon fel géppel ma délután, mert rossz előérzete van és bahunás ember létere hisz az előérzetek beteljesülésében. Ottó fia nevetve ölelte meg az apját, majd beugrott a gépébe, megindította a motort és a levegőbe emelkedett. 500 méter magasságban lehetett, amikor saját házuk fölé érve, motordükküzt kapott. Édesapja aggodalommal telve, a kerüből figyelte fia repülését. A kis monoplán egyszerre csak megbillegent és zuhanni kezdett. A szerencsétlenség föltarthatatlan volt s a gép rázuhant Huberék házára, ahol darabokra tört. A fiatal Huber és barátja azonnal szörnyethaltak. Az öreg Huber a szerencsétlenség pillanatában ájultan esett össze az udvarban és a kezelőorvosok kevés reményt fűznek felgyógyulásához.

Érzékeny, beteg, deformált

lábakra cipőt, betéteket készítenek ott áron készit:

ORTNER. Arad, volt Salacz-ucca 5. szám.

— **A legfőbb gazdasági tanács felállítása.** Bucurestiből jelentik: A legfőbb törvényellenőző bizottság most adta vissza a Kamarának a legfőbb gazdasági tanács felállításáról szóló törvényjavaslatot. A bizottság alkotmányjogi szempontból több észrevételt alkalmazott a javaslatnál szemben. Azt a pontot, amely szerint minden egyes gazdasági jellegű törvényjavaslat vagy rendelet a gazdasági tanács előzetes hozzájárulásával léphet érvényre, beleütközik a miniszteri felelősségről szóló elvbbe, az a része pedig, hogy a parlamenti kezdeményezésből beterveztett törvényjavaslatok is a gazdasági tanács elé küldendők, a parlament szuveritását sértik.

Vesztett kutya marta végig okányi Schwartz György föld-birtokos családját

A kutya üldözése közben 14 gazdasági cselédet is megharapott.

Nagyvdráról jelentik: Kellemetlen baleset érte néhány nappal ezelőtt okányi Schwartz György, az ismert földbirtokos családját. A földbirtokos családjának kedvence volt egy kis dachli, amely állandóan a lakásban tartózkodott. A kutya néhány nappal ezelőtt Schwartz Györgynét lábán megmarta, ugyanakkor pedig megharapta a család 3 és 5 éves kisleányát is. A kutyán az éjszaka folyamán kitört a vesztettség és sorra megmarta a szakácsnőt, a szobaleányt és a soffőrt is. A cselédég üldözni kezdte a vesztett állatot és a kis dachli üldözése közben 14 gazdasági cselédet harapott meg. Schwartz György csak másnap érkezett haza s midőn értesült a történetről, családját nyomban Budapestre szállította, míg a megmárt személyzetet a kolozsvári Pasteur-intézetbe vitette be.

— **Béke készül az aradi piaci affér ügyében.** A Tököli-téri piaci háborúság ügye ma újlag foglalkoztatta Aradváros vezetését. Radu Cornel dr. egy bizottságot kért fel, amely a keddi napon kiszáll a Szabadság-téri és Tököli-téri piacokra, hogy a helyszínen intézze el a szakmai árusok felmerülő kívánságait. A városvezetés célja az, hogy mindenkinek a jogos igényét kielégítse és senkit se érjen méltánytalan károsodás. A bizottság meg fogja állapítani, hogy az árusokat milyen egymásutánban fogja elhelyezni a két piactéren.

— **Mikalakal küldöttség a polgármesternél.** A mikalakai lakosok egy népes küldöttsége kereste fel hivatalában Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnököt. A küldöttség vezetője arra kérte fel Aradváros vezetőjét, hogy Mikalaka egyes mélyebben fekvő részein állíttasson be szivattyukat, hogy azok a felgyült hó- és talajvizet eltávolítsák. Radu Cornel dr. ígéretet tett arra, hogy amidőn erre komoly szükség mutatkozik, a város vezetősége feltétlenül meg fogja tenni a szükséges intézkedéseket.

KÖROSLADANYI

szugesztor, Erdélyi turnéjáról visszatér, tehát ha el-tűnt hozzátartozójáról, vagy jövő évi biat sat avar tudni, keresse fel Ujmikolacán 5-ik ucca 7. szám alatt, ahol egy jó módiummal rendelkezésre áll minden-nap 3-8 óráig. Városházától közvetlen autóbusszjárat

— **Rövidesen eldől a halmágyecsusi kő-bánya sorsa.** Ma reggel szállott ki a halmágy-csuci kőbányába a hivatalos vegyesbizotti- Aradmegye és Aradváros részéről, amelynek feladata az, hogy az állam számára helyszíni szemle alapján készült jelentést tegyenek a csuci kőbánya állapotáról. A bizottságban Aradváros részéről Muresan János főmérnök és Dunca Károly városi főszámvevő, Aradmegye részéről Hunyár Algernon prefektus-helyettes, bizottsági elnök, Filip megyei főmérnök -s a megyei főszámvevő szállottak ki, míg az állam képviselőjében négy köz-igazgatási inspektor érkezett meg Bucuresti-ből. A bizottság, értesüléseink szerint, az ár-vizek miatt csak kedden délelőtt érkezik vissza Aradra, hogy közösen megszerkesszék a halmágyecsusi bányáról szóló jelentésüket a belügyminisztérium számára. Amennyiben ez a jelenés kedvező auspiciumokat jósol a bányára további fenntartására, úgy valószínűnek látszik, hogy Aradmegye és Aradváros közös tulajdonából az állam a maga kezelésébe veszi át a halmágyecsusi kőbányát.

Artin hashajtó enyhén de biztosan hat.

Mindenki figyelmébe!

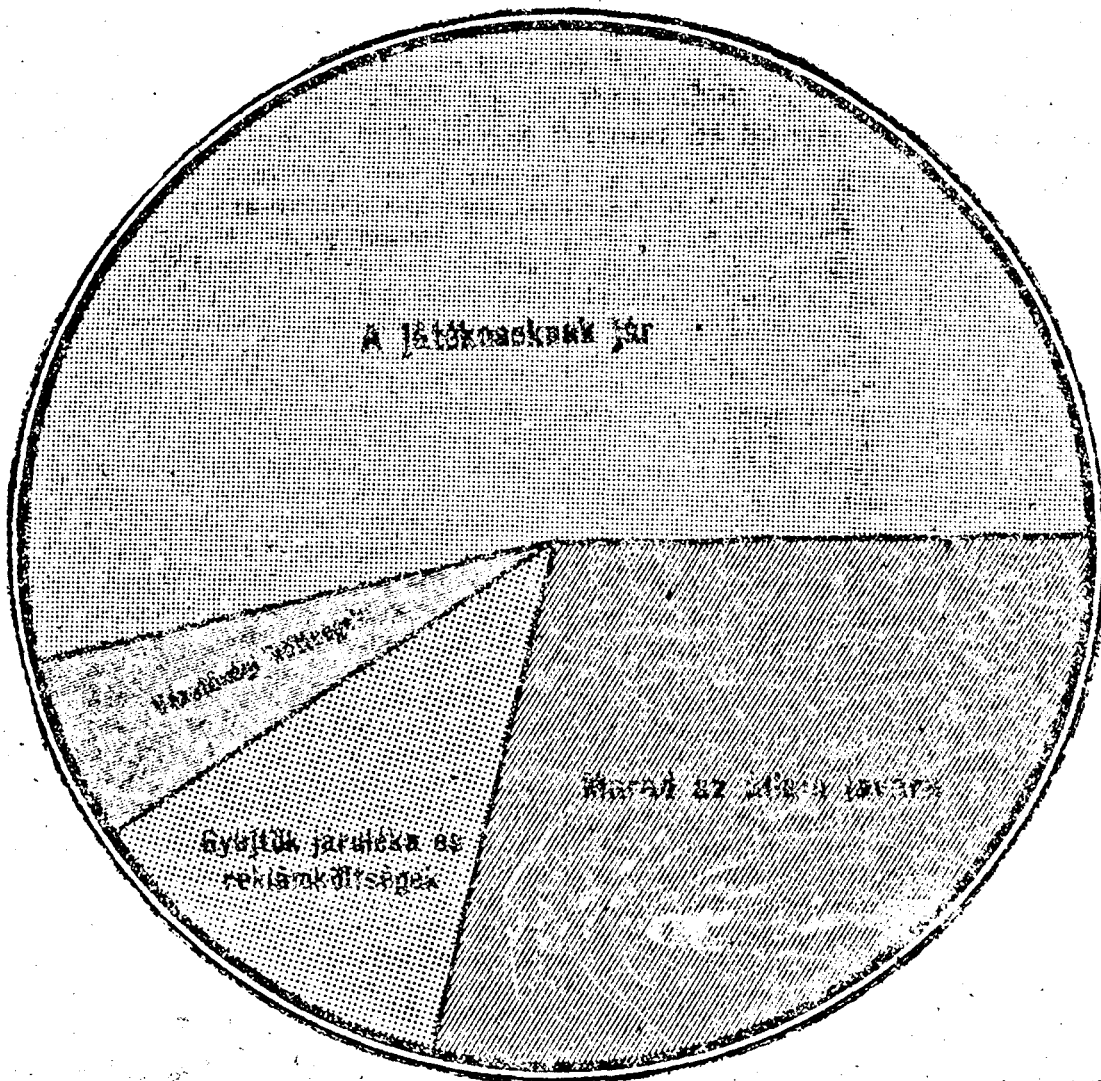
Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegűzését és fordítások hitelesítését osztja ki

Mitra I. Sándor,
törvényszéki írtés román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulvárdul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarhan jobbra).



REGIA PUBLICA COMERCIALA
LOTERIA DE STAT

Milyen arányban oszlik el a sorsjegyek eladásából befoiyt összeg.



Goldschmidt Bank!

— **Autók összeütközése az aradi városháza előtt.** Ma este hét óra tájban autóösszeütközés történt az aradi városháza előtt. A Temesvár 1122. számú autó a Széchenyi-ucca felé haladt és a közlekedési rendőr, aki a főtér és Széchenyi-ucca sarkán teljesít szolgálatot, megadta a jelt a temesvári autónak, hogy szabadon mehet. Ugyanakkor a vasut felől robotott nagy sebességgel a város egyik, 1106 számú teherautója. Bár a rendőr megállást parancsolt a teherautónak, az továbbszaladt és összeütközött a temesvári autóval, amelynek egyik első kerekét teljesen összezúzta. A teherautó is kisebb rongálódást szenvedett. Az eset szemtanúi szerint kizárólag a városi teherautó soffőrtjét terheli a felelőség a karambolért. Érdekes, hogy a teherautó a Deák Ferenc-uccába sietett, ahova anyagot vitt az egyik defektet kapott városi autóbussznak.

— **Influenza, torokgyulladás, az orr és garat elnyálkásodása, a mandolák megötegedése, valamint tüdőcsucsuhurut esetén gondoskodjék arról, hogy gyorsra és belei a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által többször és alaposan kitisztítsanak. Közkórházak fő orvosai megalapították, hogy a Ferenc József viz lázzal járó fertőző betegségeknel is a szenvedő emberiségnek nagy szolgálatot tesz. — A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, dro-gériákban és fűszerüzletekben kapható.**

— **Értesítjük a Magyar Otthon német tanfo-lyamának hallgatóit,** hogy a német óra csütörtök este a rendes időben, 9 órakor meg lesz tartva. Felkérjük a hallgatókat, hogy lehetőleg teljes számban sziveskedjenek a tanfolyanon megie-lenni.

— **Április hó végén új, országos telefonnév-sor jelenik meg.** A telefonhivatal főnöksége felkéri mindazokat, akik rövidesen telefont szándékoznak bevezettetni, hogy legkésőbb a hó 9-ig jegyeztes-sék elő magukat a telefonhivatal főnökségénél, hogy az új telefonnévsorban már szerepelhessenek.

— **Wizo.** Ma délután 6 órakor Schreiber Ilona tart előadást „Zsidó anyák” címen. Utána dr. Vág-völgyi Lajos főrabbi előadása az exegetika vilá-gából.

— **Felhívás!** Az Arad és Aradvidéki Építő- iparosok Szindikátusa a tavaszi idő beálltával újo-lag felhívja az építési szándékozókat, hogy csak iparendélllyel bíró, képesített építőiparosokkal dolgoztassanak, mert mindazon eseteket, ahol vé-dőmester neve alatt kontárok vállalkoznak és dol-goznak, a szindikátus vezetősége bejelenti az I. fokú iparhatóságnál, a pénzügyigazgatóságnál és a Munkásbiztosító Pénztárnál. Az építetők ezáltal kiteszik magukat a munka beszüntetésének, vala-mint az adó- és munkásbiztosító hivatal által meg-indítandó eljárások kellemetlenségeinek és bírsá-golásának, lévén ilyen esetekben az építetők tulaj-donos anyagilag is felelős a kontárok és munká-sok adója, valamint betegsegélyző és baleset já-rulékiért.

Erőt, egészséget jelent: Ovomaltine.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a tavaszi időnyben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknék. Az összes gyógy-tenyezők, — külön szivosztály, dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangu diétás konyha, szórakozások és sa-ját hangos mozi állanak rendelkezésre.

SPORT KÖZLÖNY

A meglepetések napja volt a vasárnapi forduló Aradon

A Transilvania a Gloriától, az Unirea az ATE-től vett el értékes pontot — Az Olimpia az AAC ellen ért el nagy győzelmet — Az AMTE a Tricolortól pontokat szerzett — Egyformán 16 ponttal együtt van a három él-csapat

A több napos eső következtében erősen felázott, mélytalajú pályán bonyolították le Aradon a kerületi bajnokság harmadik fordulóját, amely két csattanós meglepetéssel szolgált. Az autsider Transilvania az aradi bajnokkal vette fel a küzdelmet és ez a találkozó volt a forduló egyik legszürkébbnek hitt mérkőzése, mégis éppen a nagy lelkesedéssel játszó Transilvania egy kis szerencsével nemcsak az eldöntelent, de a győzelmet is megszereshette volna. A Transilvaniát a Gloria elleni eredmény után a nap hőségének nevezhetjük, miután a bajnoksapatnak csak nagynehezen sikerült az eldöntelent kicsikarnia a Transilvaniától. Ez a mondat bár furcsán hangzik, mégis így van. A másik meglepetést szintén egy hátul kullogó együttes szerezte: az Unirea a múlt héten szépen szereplő tornászcsapattól elvett egy pontot s ennek a két meglepetésnek ellenére sem változott meg a bajnoki táblázat sorrendje. Az Olimpia szerencsés körülmények között nagyarányú győzelmet ért el az AAC felett, az AMTE a régebben a nagy csapatok rémétől, a Tricolortól aránylag egészen könnyű szerrel vette el mindkét pontot. Az Olimpia győzelme és a Gloria pontvesztése összehozta az élmezőnyt, amennyiben a három élcsapat 16 ponttal van a következő sorrendben: Gloria, Olimpia, AMTE. A helyezési sorrend a gólaránnyon mulik. A vasárnapi harmadik bajnoki forduló után a táblázat a következőképpen fest:

1. Gloria	10	7	2	1	30	5	16
2. Olimpia	10	6	4	—	28	7	16
3. AMTE	10	8	—	2	38	16	16
4. AAC	10	6	—	4	22	18	12
5. ATE	10	3	3	4	16	16	9
6. Transilvania	10	2	2	6	12	34	6
7. Unirea	10	1	1	8	8	28	3
8. Tricolor	10	—	2	8	9	39	2

O Transilvania—Gloria 1:1 (0:0). Ujában a Transilvania lett a meglepetések csapata, amely, mint az eredményből is látni, nagy bravurt csinált s a győzelem is lelkes, fiatal gárda kezében volt, amellyel végül is eldöntetlenül végzett a bajnokjelölt Gloria csapata. Az első félidő változatos, élénk játékot hozott minden eredmény nélkül. Szünet után a csapatok az eredményességre igyekeznek, amely mindkét csapatnak egyízben sikerül s így az eredmény 1:1 arányban döntetlenül végződött. A vezető goalt a Transilvania szerezte meg az 5. percben, Filimon révén, amire a Gloria csak a meccs vége felé, az előre húzódtatott Albu goaljaival tud válaszolni és ez a goal jelenti a bajnokaspiráns Glorianak a nagyon értékes bajnoki pontot. A Transilvania egész csapata dicsőreget érdemel, lelkes odaadó játékaért. A Gloriában kifogástalan csupán Nedea produkált, rajta kívül Szabó és Tisza játéka érdemel még említést. Burdán Miklóstól a töle szokott jó játékvezetési látnak.

O Olimpia—AAC 3:0 (1:0). A lehetetlen rossz pályán az atléták csapata, ellenére annak, hogy nekik csak a száraz pálya kedvez, igen szép, kombinatív játékot mutatott és csak az eredményen látszik még a sáros pályának a hátránya. A mérkőzés nagyobb részében így is fölényben volt, s ezt a fölényt jobb halvesorának köszönheti, mely kitűnően verte vissza a támadásokat. Az Olimpia ezzel ellentétben, nem a kombinatív játékra, hanem inkább az eredményességre törekedett és ezen igyekezetét siker koronázta, amennyiben meglepően nagy arányú győzelmet erőszakolt ki. Az Olimpia a veszélyes lefutásaival vétette magát többnyire észre, de akkor aztán annál melegebb helyzetet teremtett az AAC kapunál. A győztes csapat goaljait Crisan, Barbu II. és Barbu I. szereztek. Biró: Darázs.

O AMTE—Tricolor 4:2 (3:1). A munkás-

csapat a mai Tricolor elleni győzelmével, pontszámában utólérte az Olimpiát és a Gloriát. A két csapat találkozása tipikus pontra menő küzdelem képét mutatta és ebből az összecsapásból a rutinosabb és igen eredményesen játszó munkáscsapat csatársora révén győztesen került ki. Az AMTE győzelmét feltétlenül megérdemelte, bár a Tricolor nagyon igyekezett bebizonyítani, hogy az utolsó helyet csak balszerencséje folytán birtokolja. Az AMTE góljait Gulyás (2), Ökrös és Miklóssy, rúgták, míg a Tricolor-ból Morariu s F macsek voltak eredményesek. Vulpe bíró jóindulatúlag és hibamentesen vezette le a mérkőzést.

O ATE—Unirea 1:1 (1:1). A tornászcsapat az Óvár-teri sáros, mélytalajú pályán az Unireát kapta ellenfeléül, amelyet nem tudott megadóra készíteni, miután az autsider Unirea védelme sziklaszilárdan állotta meg helyét. A mutatott játék alapján az eredmény igazságosnak mondható. Az ATE gólját a mezőny legjobb embere, Katz érte el, míg az Unirea goaljának Kitzinger volt a szerzője.

O A Hakoah pontvesztése a másodosztály meglepetése. A másodosztályú bajnokságban vasárnap a meglepetés a Vulturul szerezte, amely 0:0-ra játszott a vezető Hakoah-hal. A AVMSE a Titanussal aránylag igen könnyen végzett. Eredmények: Hakoah—Vulturul 0:0. A Hakoah nem tudta legyőzni a Vulturult, amely az ősszel is elvett egy pontot a vezető Hakoah-tól. Az AVMSE 2:0 arányban ráver: az ujaradi Titanusra.

O Egyéb aradi eredmények: Unirea ifj.—ATE ifj. 2:0 (2:0). Biró: Sensendorf. — ATE II.—Unirea II. 5:2 (4:1). Biró: Gábor. — Olimpia ifj.—AAC ifj. 0:0. Biró: Husztik. — Gloria ifj.—Transilvania ifj. 2:0 (1:0). Biró: Vidák. — AMTE II.—Banatul II. 3:3 (3:1). Biró: Muntean. A Banatul mérkőzése elmaradása folytán első csapatával állott ki. — Transilvania II.—Gloria II. 3:2 (2:1). Biró: Király. — AMTE ifj.—Tricolor ifj. mérkőzés Tomi bíró meg nem jelenése miatt elmaradt, — de közös megegyezésre — a Hakoah II.—AAC II. mérkőzés is.

Nagy mezőny és klasszikus küzdelmek jellemezték a Stern Géza-emlékversenyt, amelyet a Hakoah nyert meg — Reggel 4 órakor ért véget a ping-pong-verseny

A Hakoah sportegylet rendezésében került lebonyolításra a Moise Nicoara Liceum tornatermében vasárnap a Stern Géza emlékére alapított vándordíjas ping-pongverseny, amelynek első kiírásában az ország nevesebb versenyzői küzdöttek meg az elsőségért. Ezen a versenyen is a Hakoah játékosai tanúságot tettek arról, hogy ma az ország legjobb versenyzői. A verseny a nagy mezőnyre való tekintettel a kora reggeli órákig tartott és nagy-szerű küzdelmek jellemzik a versenyt. A rendezés az előnyösen ismert Hoffmann Vilmos szakosztályvezető kezében jó helyre volt letelve, amit bizonyít az is, hogy a legsimábban ment minden. A csapatversenyt a Hakoah nyerte 28 ponttal. 2. Romania (Kolozsvár) 21 ponttal. 3. LTVE 5 pont (Lugos). A verseny meglepetésének számít az aradi Ponta gyengébb szereplése.

I. osztályú nyeretlenek versenye: 1. Wil-ler (LTVE). 2. Hoffmann (Hakoah). 3. Izsáki (LTVE). 4. Grosz (Hakoah). 8 induló.

Csapatverseny: 1. Romania SC (Kolozsvár) Bekő, Bálint, Vladone. 2. Hakoah (Arad)

Megővta a Gloria a Transilvania elleni mérkőzést

Az egész városban másról sem beszéltek a sportemberek vasárnap, mint a Transilvania bravuros eldöntetlenjéről amelyet, mint ismeretes, a Gloria ellen ért el. A bajnoksapat vezetőségének tudomására jutott, hogy a Transilvania feliüggesztés alatt játszott és így a mérkőzés után egy nappal, vagyis hétfőn megővta a mérkőzést, azon a címen, hogy a Transilvania nem tett eleget anyagi kötelezettségének a szövetséggel szemben. A szövetség egyik tagjától azt az információt kaptuk, hogy a Transilvania tényleg adós.

Meglepetésmentes forduló a magyar profiligában

O Ferencváros—Vasas 5:0 (3:0). A bajnokság élvasasa az első félidőben nagy iramot diktált s ennek eredményeképpen állandó fölényben van. A második félidőben még két gólt ér el a Ferencváros, amely ezután lefekezve játszik, tekintettel a csütörtöki Sabaria elleni bajnoki találkozóra. Takács II. (2), Toldi (2) és Turai szereztek a gólokat. A Vasas teljesen alárendelt szerepet játszott a Ferencvárossal szemben.

O Ujpest—Budai „11” 4:1 (4:0). Az Ujpest még mindig nem mondott le a bajnokság megnyerésének reményéről, mert a Budai ellen olyan szenzációs formát játszott, hogy a jövőheti Ferencváros elleni derbin nem volna meglepetés a lila-fehérek győzelme. A mérkőzés szenzációja Aknai kapus védeése, aki egy 11-est bámulatos robinzonáddal védett ki. Auer (2), P. Szabó és Sas, illetve Bene lötték a gólokat.

O Hungária—III. kerület 5:0 (3:0). A mérkőzés szenzációja Cseh II, kitűnő formája volt, aki a szerzett négy gólján kívül az olaszok elleni válogatott meccs szempontjából nagyon megnyugtató volt. A befentesek szerint az olaszok elleni jobbösszekötő posztja vele megokódott. A Hungária végig fölényesen játszva, könnyű győzelmet aratott a durván játszó kerületi csapat felett. Az 5-ik gólt Titkos szerezte.

O Kispest—Sabaria 0:0. Kitűnő védelmek és erélytelen csatárok jellemezték a mérkőzést.

O Nemzeti—Somogy 1:0 (1:0). A Nemzeti csapata Gergely által lött goallal legyőzte az otthonában játszó kaposvári együttest.

O Bocskai—Attila 2:1 (1:1). A Debrecenben lejátszott mérkőzésen a Bocskai nagyobb állóképességével tünt ki és ennek köszönhető győzelmét. Az érdekes, változatos, élénk iramu mérkőzést 8 ezer főnyi közönség nézte végig, ami vidéki relációban rekordot jelent. Miskolcra különvonaton mintegy 1500 drukker ment Debrecenbe, hogy buzdítsa csapatát. Hevesi és Teleki, illetve Sziklai voltak eredményesek.

Albert, Hoffmann, Szántó, Ponta. 3. LTVE (Lugos) Willer, Izsáki, Bársony.

Férfi páros: 1. Bekő—Bálint (Romania SC). 2. Albert—Ponta (Hakoah). 3. Hoffmann—Stern I. (Hakoah) és Szántó—Vladone (Hakoah, Romania).

Kezdők versenye: 1. Voiler (LTVE). 2. Pilz (Magyar Párt). 3. Ferenczi (Budapest) és Holländer (Hakoah). 12 induló.

II. oszt. férfi páros: 1. Pilz—Grosz (Hakoah). 2. Ferenczi—Vajda (Budapest). 3. Bársony—Papp (Hakoah). 4. Klein—Pollák (Magyar Párt). 8 induló.

Vegyes páros: 1. Keli—Albert (Hakoah). 2. Dr. Hegedűsné—Ponta (Hakoah). 3. Burghardt—Hoffmann (Hakoah). 4. Piso (Hellas)—Szántó (Hakoah). 8 induló.

Női egyes: 1. Piso Baba (Hellas). 2. Dr. Hegedűsné (Hakoah). 3. Galea Lenute (Romania SC). 4. Burghardt Márta (Hakoah). 8 induló.

Férfi egyes I. oszt: 1. Bekő (Romania) 2. Ponta (Hakoah). 3. Bálint (Romania) és Wil-ler (LTVE).

Maga miatt sir az ország

—mondotta Argetoianunak Trancu-lasi

Vita a szeszmonopol-javaslat körül -- Sulyos kijelentések -- A lakástörvény a szenátusban -- A parlamenti ülésszakot április 15-ig meghosszabbították

Bucurestiből jelentik: Az Adeverul arról értesül, hogy a király ma este aláírta a parlamenti ülésszak április 15-ig való meghosszabbításáról szóló dekrétumot. Az ülésszak csak hetedikéig tartott volna, azonban ez az idő nem elég a szőnyegen levő fontos törvényjavaslatok letárgyalásához.

A Kamara mai ülésén a szeszmonopólium ügyét tárgyalták.

Trancu-lasi, az első felszólaló nagy beszédben foglalkozott a törvényjavaslattal. Megállapítása szerint más államokban ugy a termelés, mint az eladás állami monopólium, míg Argetoianu csak az eladást akarja monopolizálni. Ennek az lesz a következménye, hogy a visszaélések nem fognak megszűnni. A fekete-szesz újra forgalomba kerül, megismétlődik az a garázdálkodás, amely 1930—31-ben milliárdokat vont el az államkincstártól. Kifogásolja, hogy Argetoianu ismét a gabonaszeszt támogatja a borszesszel szemben.

Argetoianu: Azért, hogy mi is inkasszáljunk valamit!

Calinescu (a pénzügyminiszter felé): Elismeri, hogy ez a törvény kizárólag a fiskus céljait szolgálja!

Argetoianu: Nem is filantropikus célok! Calinescu: De nem gondol a holnapra!

Trancu-lasi: Én nem a magam szempontjából bírálok a javaslatot.

Argetoianu: Ha nem a saját szempontjából bírálsz, akkor minek beszélsz?

Trancu-lasi: Hát ne engedjenek beszélni.

Augustin Filip kormánypárti: Miért nem jött el a bizottsági ülésekre?

Trancu-lasi a közbeszólóhoz: Maga a miniszter ajtónállója, ne avatkozzék bele a dolgokba!

Argetoianu: Ez nem argumentum! Szégyelje magát!

Trancu-lasi: Ezt vonja vissza!

Argetoianu: Nem vonom!

Trancu-lasi: Akkor maga szégyelje magát!

Argetoianu: Elfelejté, hogy én csináltam embert magából?

Trancu-lasi: Maga miatt sir az egész ország és a szíveim fáj a nép nyomorán.

Argetoianu: Látszik magán!

Trancu-lasi: A maga pártja a nyomorba dönti az országot. Kérem az Istent, hogy büntesse meg egy, ahogy megérdemli! A Iorga-kormány eláradt a baj az egész országon. Én nem a magam érdekében beszélek, a nép panaszát és nyomorát tárom fel az ország színe előtt. A javaslatot nem fogadom el.

A szenátusban az uttörvény vitája folyt. Banescu és Popa Apostol felszólalása után, az új lakástörvényt terjesztették elő. Pascu előadó előterjesztése után, Pop Valér dr. igazságügyminiszter mutatott rá arra, hogy ő is háztulajdonos és megérti a háztulajdonosok fájdalmait, de az előterjesztett javaslatot társadalmi szükség parancsolja és kéri annak megszavazását. A szenátus ezután általánosságban megszavazta a lakbértörvény-javaslatot, majd a szakaszonkénti vita következett. Délután tovább folytatták az uttörvény vitáját, amit végül 95 szavazattal 15 ellenében elfogadtak. Ezután Laár Ferenc interpellált a kisebbségi egyházak és jelkészek államsegélye ügyében.

* A budapesti színházak heti műsora. Vigszínház. Szerda, csütörtök; szombat, vasárnap este, hétfő: A méltóságos asszony trafikja. Kedd, péntek, vasárnap délután: Angliai Erzsébet. — Belvárosi Színház. Szerda, csütörtök, szombat: Aranyfűst. Kedd, péntek, vasárnap délután: Valahol Vasárnap este: A torockói menyasszony. — Király Színház. Egész héten minden este: Miss Ismeretlen. Vasárnap délután: Éjféli tangó. — Fővárosi Operettszínház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Régi orfeum. — Városi Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Völegényem, a gazember. — Művész Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Tüzzmadár. — Andrassy-uti Színház. Egész héten minden este: Fejes Teri. Vaszary Piroška, Dajbukát, Gózon. Rózsadomb, stb. — Terézkerületi Színház. Egész héten minden este: Salamon Béla. Rátkai, Márton. Üldöznek a nők, stb. — Bethlen-téri Színház. Egész héten minden este: Vadnay László tréfa. Vaszary János. Szemes Béla bohózat, Erdélyi Mihály operett. Szentiványi Kálmán konferál. Royal Orfeum. Egész héten minden este: Áprilisi műsor.

Színház — Irodalom — Művészet

Rigoletto

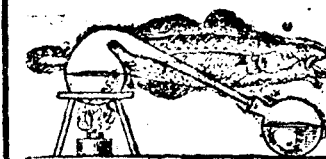
(A kolozsvári román opera vendégszereplése.)

Verdi egyik legszebb művét, az örökbecsű „Rigoletto”-t mutatta ma este be az Aradon vendégszereplő kolozsvári román opera. Az előadás minden tekintetben elsőrendűt nyújtott és azok, akik az eredetileg behirdetett „Zsidónő”-t akarták hallani, lelkes tapsal bizonyították be, hogy a műsorváltozással meg voltak elégedve. A címszerepben Sochulski nyújtotta tudása legjavát és meglek, bársonyos baritonja, teljes szépségében hozta ki szerepének finom nüanszeit. Spataru, aki a mantovai herceg szerepét vitte sikerre, lágyan oszopó tenorjával különösen a piano-részekben érvényesült, míg Dobraskaja asszony tökéletes Gildát adott. Gavrilescu, Donabidovic, T. Gavrilescu, Jarotzky, Mihailescu, Miclea, Gavrilescu, Hancu és Mihai a többi szerepben nyújtottak jót. A kar fegyelmezett volt és minden hozzájárult az est sikeréhez. Bobescu karmagy vezetésével a zenekar teljes szépségében hozta ki a „Rigoletto” csodásan szép zenéjét. Zsúfolt ház tapsolta végig az előadást.

* Az aradi Városi Színház heti műsora. Kedden: A Román Opera vendégjátéka. Csütörtökön, pénteken: Nincs előadás. Szombaton este fél 9-kor: A tüzzmadár. Zilah Lajos szenzációs sikert aratott színműve. Ujdonság, először. Új, leszállított helyárrakkal. Sorozatszám: 150. — Vasárnap délután 3-kor: Légy jó mindhalálig. Nagyon olcsó mozihelyárrakkal. Sorozatszám: 151. Délután 6-kor: Tüzzmadár. Zilah Lajos bombasikerű színműve. Másodszor. Új, leszállított helyárrakkal. Sorozatszám: 152. Este fél 9-kor: A trónörökös. Habsburg Rudolf és Vecséra Mária véres tragédiája, színpadi változatban. Új, leszállított helyárrak. Sorozatszám: 153.

Kedden este bucsuzik a Román Opera Lammermoori Luciával

A szeszélyes és járványos időjárás igen kellemetlen helyzetbe hozta a cluji Román Opera együttesét. A tegnap estére hirdetett „Zsidónő” előadása Marius Nicolescu, Eleazar megszemélyesítőjének sulyos és hirtelen megbetegedése miatt, a „Rigoletto”-val lett helyettesítve. Miután Nicolescu állapota olyan komoly, hogy egy aradi szanatóriumba kellett szállítani, a holnap, szerda estére hirdetett előadás elmarad és a „Rigoletto”-ra váltott jegyeket a mai nap folyamán az Opera pénztára visszaváltja, vagy a mai „Lammermoori Lucia” előadásra váltja be. Ma este „Lammermoori Lucia”. Donizetti halhatatlan remekművével zárja a körülmé-



Minek szedjen...?
Minek adjon
gyermekének
csukamájolaját?

ezt a kellemetlen és emészthetetlen orvosságot?

AZ ELIXIR PANGADUINE,

amely a legjobb tokhal májkivonatból készül, jőizű és a csukamájolaj minden előnyével rendelkezik és négyszer olyan erős, mint az. **A csukamájolaj minden hatásával rendelkezik, sőt négyszer olyan hatékony**

Kapható: gyógyszerárakban és drogériákban.

AJANDEK:

Elégendő, ha a Georges Verglas cégnek, Bucurest, Str. Precupeji Vechi 1. sz. ezt a hirdetést az Aradi Közlöny-ből felülbélyegzővel borítékban beküldi és olvasatában közli nevét és címét, postafordultával küldünk Önnek egy Elixir Pangaduine próbátveget teljesen ingyen és költség mentesen.

A Liszt Ferenc Zenekari Egyesület előadása Ujszentannán

Lelkesedéssel ünnepelték az előadókat.

Nagyjelentőségű kultúresemény volt Ujszentannán a lezajlott hangverseny, amelyet az aradi „Liszt Ferenc” zenekari egyesület rendezett Takácsy Miklós fővédnöksége alatt. A román kath. egyleti ház nagyterme zsúfoltáig megtelt érdeklődő közönséggel, amely minden műsorszám után lelkes tapsviharral ünnepelte a zenekari és a magánszámok előadóit. Az előadást az ujszentannai dalárda a „Királyhimnusz”-al nyitotta meg, amelyet a közönség állva hallgatott végig, majd lelkesen ünnepelte az ujonnan alakult dalegyületet. A zenekar dr. Mézey Zsigmond karmagy vezetésével Erkel, Siklós, Kun, Kéler, Padouk műveit adta elő és művészi tökélyű játékaival megérdemelte azt a sikert, melyet aratott.

Várfalvy Elza művésznő magyar és német dalokat énekelt, s csengő hangja és meleg, közvetlen előadása magával ragadta a közönséget. Hatalmas tapsot kapott Klohs Frigyes is, ki szintén magyar és német dalokat adott elő. Gászáné-Bogschá Duci, Boross Duci, Meszner Mancsi, Balogh András, Prohászka István és Tövisháti János toborzótáncát, melyet Berczy Ilona táncitanárnő tanított be, valamint Gellér János és Szentiványi Elek szavalatait színni nem akaró tapsal jutalmazta a közönség. A műsört reggelig tartó táncmulatság követte. Az estély megrendezéséért Ackermann Mihály, Kintzig János és Szentendrey Béla érdemelnek dicséretet, kik szíveteg fáradtsággal és áldozatos munkával készítették elő a hangulatos magyar estélyt, mely felejtethetetlen élményt jelent nemcsak a közönségnek, hanem az előadóknak is, akiket az előadás után magyar szeretettel vendégelt meg.

* A színházi iroda közlése. Miután a „János vitéz” vasárnap délutáni előadása közbejött elháríthatatlan akadályok miatt elmaradt, az igazgatóság ezton értesíti mindazokat, akik a „János vitéz” előadására belépőjegyüket már előre megváltották, hogy ezeket a jegyeket bármely előadásra érvényesíti, aki azonban pénzét vissza óhajtja, az ma, kedden délután jelentkezzen a színház pénztáránál.

nyek fatális összejátszása révén két napra redukálódott vendégjátékát a Román Opera. Pompás előadást fog hallani a közönség, mert Rózsá Anna szereplése hosszú időre felejtethetetlen élmény. A pompás hangú fiatal baritonista, Demetrescu, Andreescu és Siomin járulnak hozzá, hogy a „Lucia de Lammermoor” ma esti előadása, amely Aradon premierszámba megy, emlékezetes nap maradjon a város zenei életében. Bobescu vezényel.

A mai bucsuelőadás iránt igen nagy az érdeklődés, úgy, hogy csak korlátozott számú jegy kapható.

Viharos közgyűlést tartott az aradi vendéglősök szindikátusa

Izgalmak az új vezetőség megválasztása körül — Beszámoló a szeszmonopól-törvény módosításáról — Lényeges enyhítések történtek — Az új vezetőség névsora

Izgatott hangulatban tartotta meg rendes évi közgyűlését az aradi Vendéglősök Szindikátusa. A mai gyűlés napirendjén ugyanis az új vezetőség megválasztása is szerepelt és a választások körül támadt vita okozta a viharokat. Már a választás előtt is több jelöltlista forgott kézen és a hivatalos listával szemben nagy esélye volt az ellenzéki listának is.

A közgyűlést Mohor Illés elnök nyitotta meg, aki a tagok üdvözlése után, dr. Böns Károlyt, a szindikátus ügyészét kérte fel a jegyzőkönyv vezetésére, míg annak hitelesítésével a közgyűlés Lapusca Tódort és Eckstein Árpádot bizta meg. Ezután dr. Böns Károly bejelentette, hogy a közgyűlésen megjelent a temesvári szindikátus titkára, Becsky Dezső is, aki ismertetni fogja azokat az eredményeket, amelyeket a temesvári szindikátusnak a közelmúltban sikerült kiharcolnia. Becsky Dezső tíz napig volt legutóbb Bucurestiben, amikor a Kamara pénzügyi bizottsága a szeszmonopólium törvénytervezetét tárgyalta. A többi szindikátusi delegáltakal egyetemben Becsky Dezső információkkal szolgált a bizottságnak és egyben kifejtette a vendéglősök kívánságait.

Csak szakember lehet vendéglős!

— A román szeszmonopól-törvény a lengyel, német és svájci hasonló törvények alapján készült — mondotta a temesvári szindikátus titkára. — Megbeszéléseink alkalmával sikerült elérnünk, hogy a javaslatnak azokat a részeit, amelyeket sérelmeseknek tartottunk, a pénzügyi bizottság részben enyhítette, részben pedig módosította. Mi azt a kívánságunkat fejeztük ki, hogy a vendéglősök illetékeit 33 százalékkal leszállítsák, a pénzügyi bizottság 15 százalékos redukción javasolt, míg Argetoianu husz százalékos redukción ígért meg. Megígérte a miniszter azt is, hogy úgy intézkedik, hogy ezentúl a termelők csak zárt üvegekben és minimum 10 liter adhasanak el. Elfogadta a miniszter azt a javaslatot is, hogy italmérési engedélyt ezentúl csak szakképzett ember kapjon, vagyis olyan, aki előzőleg öt évig, mint alkalmazott, vagy mint tulajdonos, vendéglőben működött. Nagyon sérelmet képez, hogy a szeszmonopólium-törvény megköveteli, hogy az, aki italmérési engedélyt kér, bírnia kell a román nyelvet. Ebben a kérdésben intervenáltunk Iorga miniszterelnöknel is, aki előtt kifejtettük, hogy a vendéglős nem állami tisztviselő, hogy az állam nyelvét megköveteljük tőle. Másrészt pedig ma is sokan vannak ezen a vidéken, akiknek még nem volt alkalmuk a román nyelvet megtanulni. A miniszterelnök megígérte, hogy tanulmányozni fogja a kérdést és abban az esetben, ha megállapodásra tud jutni Argetoianuval, a szeszmonopól-törvénynek ezt a rendelkezését megváltoztatják. Sikerült kiharcolnunk azt is, hogy ezentúl a játékártyát ne a monopóliónököknek kelljen beszerezni, vagyis, hogy a kártya kereskedelmét ismét szabadra tegyék. Rávilágítottunk arra, annak az intézkedésnek a következtében, amely azt írta elő, hogy a kártyát csak a monopól árusíthatja, az elmúlt évben 60 ezer csomaggal kevesebb fogyott, mint 1930-ban.

Becsky Dezső beszédét a közgyűlés általános tetszéssel fogadta és ezért a vendéglősök Mohor Illés elnök mondott köszönetet. Az elnök ezután beszámolt az elmúlt év tevékenységéről. Elmondotta, hogy annak ellenére, hogy a szindikátus irodája csak alig néhány hónapja működik, már eddig is szép eredményt tudnak felmutatni. Százhetvennyolc esetben intervenáltak a pénzügyigazgatóságnál. 20 esetben a kihágó termelők ellen, 40 esetben intervenáltak a munkügyi miniszternél, míg 39 esetben a rendőrségnél. Ezután Gyarmathy József, a szindikátus titkára, a zárszámadásokat és a jövő évi költségvetést olvasta fel. A közgyűlés Schwartz Andor közbeszédje után, mindkettőt elfogad-

ta és a vezetőségnek a felmentvényt megadta, majd pedig Mohor Illés benyújtotta ugy a maga, mint a választmány lemondását, amelyet a közgyűlés elfogadott. Az elnöklést ezután Biró Béla korelnök vette át és a közgyűlés Popa György, Madár József és Komóczy Albert személyében, három tagú kandidáló bizottságot választott meg, amely a lista összeállítására céljából visszavonult.

A kandidáló bizottság által összeállított lista felolvasásakor tört ki a vihar. Többen, így főleg Fleissig Árpád és Schwartz Andor éles szavakkal keltek ki a vezetőség ellen, kétségbe vonták azt, hogy a kandidáló bizottságot szabályszerűen választották meg és főleg az ellen tiltakoztak, hogy Biró Béla, Hegedüs József és Müller Károly szerepelnek a jelölt-listán. Fleissig Árpád diktatúrát hangoztatott, míg Schwartz Andor azt mondta, hogyha ezt a vezetőséget megválasztják, akkor Aradon nem lesz vendéglős szindikátus. Közel egy fél óráig tartott a vihar, amikor végül Gyarmathy titkár új korelnök megválasztását javasolta. Ez meg is történt és új korelnöknek Redis Pált, míg az új kandidáló bizottság tagjaivá Halmos Lajost, Fleissig Árpádot és Preisz Gyulát választották meg. Az új kandidáló bizottság a következő listát állította össze: Elnök: Mohor Illés, alelnökök: Lovasberényi Árpád, Zsedely István, pénztárnok: Vasits József, ellenőrök: ifj. Horváth József, Lapusca Tódor, Schwartz Andor, választmány: Lukács Lajos, Karácsonyi Döme, Madár József, Valet Gyula, Fleissig Árpád, Komóczy Albert, Eckstein Albert, Szönyi Lajos, Preisz Gyula, Gückel Alfréd, Kornet Péter, Redis Pál, Miklósi János, póttagok: Szilágyi József, Bérczi Károly, Filip József, Porczán Lajos, Stein Ferenc. Ügyész továbbra is dr. Böns Károly maradt. Ujaradon pénztáros: Steingasser Miklós, titkár: Miklós János, Kiszszentmiklóson pénztárnok: Finster Ferdinand, titkár: Filip József. Gájban: pénztárnok: Márton András, titkár: Zsivanilov Milán, Mikalakán pénztárnok: Hajós György, titkár: Buzesan Luca.

Mohor Illés elnök ezután megköszönte a közgyűlés bizalmát, majd pedig rávilágított arra, hogy a vezetőség akciót indított annak érdekében, hogy a sör-, valamint a villany árát leszállítsák. Mindkét helyről kedvező ígéretet kaptak. A közgyűlés ezzel a bejelentéssel véget ért.

Autósok!

Használt autók-akkumulátort

„TECHNIKA“

Akkumulátort töltünk, javítunk.

becserélünk újra

kedvező áron.

„TECHNIKA“ Remlein & Co., Str. Ep. Radu (Magyar-u.) 19

Urvezetők!

A konstantinápolyi utazásra már csak

A modern Nyugat és a misztikus Kelet — Fokozott érdeklődés a társasutazás iránt

Kelet — Fokozott érdeklődés a társasutazás iránt

A Wagons-Lits-Cook utazási világvállalat által rendezett konstantinápolyi társasutazás iránt országsszerte rendkívüli érdeklődés nyilvánul meg. Ezt illusztrálja az a körülmény, is, hogy a hajón levő 300 hely közül már csak 30 első és 20 második osztályu hely szabad. A nagy érdeklődésre való tekintettel a jelentkezés most már természetesen bizonyos korlátok közé szorul és éppen ezért a vállalat irodái jelentkezést már csak a hó tizedikéig fogadnak el.

A társasutazás — mint ismeretes — április 29-től május 7-ig fog tartani és célja egy kellemes tavaszi hét eltöltése Konstantinápolyban a román husvétünnep alatt. A felfokozott érdeklődést talán azzal is lehet magyarázni, hogy kevés olyan város van, amely olyan hatással lenne az utazóra, mint éppen Konstantinápoly. Maga a város érdekes keveréke a

Nyugatnak és a Kelet misztikumának, környéke pedig a legcsodásabb természeti szépségekben bővelkedik.

A Wagons-Lits-Cook által rendezett társasutazás páratlan alkalmat nyújt arra, hogy az utazó meglátogathassa Konstantinápolyt és környékét. Az utazás költségei I. oszt. hajón és II. oszt. vasuti jeggyel mindössze 11.000 lejt, II. oszt. hajón és II. oszt. vasuti jeggyel 10.000 lejt, míg II. oszt. hajón, de kabin és ételmezés nélkül a hajón és II. oszt. vasuti jeggyel 7800 lejt tesznek ki. Ez árakban minden költség bennefoglaltatik. A 7800 lejt fizető résztvevők a hajón sem kabin, sem étkezést nem kapnak, de az éttermekben tarifa szerint étkezhetnek. Bővebb felvilágosítással egyébként készségesen szolgál az aradi Wagons-Lits-Cook menetjegyi irodája vagy az Aradi Közlöny kiadóhivatala.

Ha jól és olcsón akar vásárolni

cserépkályhát,

asztaltakaréktűzhelyt, falburkolatot,

keressze fel a

DUDI cserépkályhák lerakatát,

Bul. Reg. Ferd. No. 21. (v. Kovács Soma helyiségben)

FILM KÖZLÖNY

Pinty és Ponty a Sing-Sing-fegyházban

Burleszk-bemutató a Corso-moziban

A Corso-mozi nézőterére bevonult az őszinte, szívből fakadó kacagás. Stan és Bran, vagy ha így jobban tetszik, Pinty és Ponty, ez a két ügyefogyott, csetlő-botló, groteszk figura nevettei meg egy egész műsor keretében a moziközönséget. Valahogy jólesik végignézni ennek a két bohókás színésznek ügyetlenkedését, a komikus, groteszk helyzeteket, amelybe gyámoltalanságuk sodorja őket és a véletlen kacagtató közbelépését, amely mindig kihuzza a csávából barátainkat. Valódi nevükön Stan Laurel (a sovány) és Oliver Hardy (a kövér) ezuttal tulajdonképpen paródiát játszanak, egy olyan humoros, kacagtató paródiát, amelyen szívből lehet nevetni. Bár ez a naiv, kissé mesterkelt és kierőszakolt humor inkább az amerikai közönségnek készült, de néhány frappánsan megrendezett jelenet, helyzetkomikum belőlünk is kiváltja minduntalan a kacagást.

Elsőnek egy háromfelvonásos burleszket mutatnak be Pinty és Ponty főszereplésével: „Stan és Bran, a képviselőjelöltek“ címmel. Ebben a régi jó Pinty-Ponty-szokás szerint a feleségeikkel gyülik meg a bajuk és a sirós ábrázatu Pinty-t talán még most is üldözi baltával a felesége, pedig ő ártatlanul keveredik nőügybe. Ezt követi a tulajdonképpen sláger. „Ott tul a rácson“ címen az Aradon is emlékezetes sikert aratott „Emberek a rácsmögött“ című hatalmas dráma paródiáját vitték filmre Pinty és Ponty-al a főszerepekben. A Sing-Sing fegyházba került két ügyefogyott olyan eredeti helyzetekbe keveredik, amely állandó derültséget kelt. A mese különben párhuzamos a dráma meséjével. Sorra elevenednek meg előttünk a frappáns jelenetek: a fegyencek lázadása, a cancer-jelenet a fogház ostroma stb. Pinty és Ponty végül is győzedelmesen kerülnek ki a bonyodalimból. Külön kiemelésre méltó a kísérezene és az a kitünő vokál-kvartett, amelynek számai igaz élvezetet szereznek a zenekedvelőknek. Ponty behízelgő melódiája magánénekszámja is nagy sikerre számíthat.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Vasárnap tartotta az Aradi Általános Takarékpénztár Rt. 21-ik évi közgyűlését

Negyvenöt lejes osztalék — Faragó Rezső vezérigazgató beszéde az agrárhitelezésről, a tulhajtott kamatról és a kereskedői moratóriumról

Az Aradi Általános Takarékpénztár vasárnap délelőtt tartotta a részvényesek élénk érdeklődése mellett huszonegyedik évi közgyűlését. A közgyűlést Hegyi Albert igazgatósági elnök nyitotta meg, aki üdvözölte a nagy számban megjelent részvényeseket, majd a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére Dániel Endre és Pollák Sándor részvényeseket kérte fel. Az igazgatóság jelentését, a mérleget és a felügyelő-bizottság jelentését dr. Sugár Jenő, intézeti jogtanácsos terjesztette elő. A mérleg és a felügyelő-bizottság jelentésének elfogadásával a közgyűlés kimondotta, hogy, az 5,013.974.62 lejt kitevő nyereségből a részvényesek után netto kilenc százalék, azaz negyvenöt lejt osztalék fizetessék, tartalékolásokra 652.477 lejt fordítsanak, 373.793.62 lejt pedig a folyó évi nyereségszámlára vigyenek át.

Az igazgatósági jelentés felolvasása és elfogadása után, Faragó Rezső, az intézet vezérigazgatója emelkedett szólásra. Több mint félórás beszédében rendkívül érdekesen, a ké-

tűnő journalista színes ábrázoló képességével mutatott rá az elmúlt esztendő gazdasági eseményeire. Meggyőzően ismertette mindazokat az okokat, amelyek az agrárgazdálkodás hibás fináncpolitikája következtében válságot idéztek elő. Rámutatott ezután arra az egészségtelen állapotra, amelyet az elmúlt esztendő túlzottan magas kamatpolitikája okozott. Végül áttért arra a veszedelemre, melyet a kereskedői moratóriumra a kereskedőknek amugyis megsérült hitelén okozna. Kifejtette, hogy a földművelő társadalom számíthatott arra, hogy az állam pénzügyi politikájával segítségére siet, a kereskedőnek ellenben saját erejére kell támaszkodnia. Miután pedig a kereskedelmek egyik alapvető oszlopa a hitel, ezt körül kell bástyázni és minden eszközzel kollektíve kell megóvni. Faragó vezérigazgató végül is azt a konklúziót vonta le, hogy a várható nyugodtabb jövőben a banktevékenység gerince ismét a kereskedői hitel szolgálata lesz, amelyet az intézet alakulásától fogva, első feladatának tekintett.

Ajánlott levelekről, kulturbélyegekről és sorsjegycsempészséről érkezett rendelet az aradi postára

Visszavont rendelet — A gyanús leveleket a címzett előtt fel lehet bontani

Az aradi postafőnökséghez ma több rendelet érkezett, amelyek a külföldi levelezés és különböző levélküldeményekre vonatkoznak. Az egyik rendelet szerint a posta-vezérigazgatóság a külföldi képeslevelezőlapokra nézve visszavonta azon előző intézkedését, hogy kétlejes kulturbélyeggel kell ellátni azokat. Eszerint tehát a kétlejes kulturbélyeg felragasztása csupán a belföldre irányított képeslevelezőlapokra kötelező, míg a külföldiekre nem.

Egy másik rendelet arranézve intézkedik, hogy az ajánlott levelek hátlapjára nem szabad bélyeget ragasztani és felkéri a postafőnökséget, hogy minden lehető kövessen el aziránt,

hogy az ajánlott levelek portóját csak a címzési oldalon ragasszák fel. Egy harmadik rendelet a külföldi sorsjegyek behozatali tilalmával áll kapcsolatban. Ez a rendelet intézkedik arról, hogy a külföldi gyanús levélküldeményeket szigoron ellenőrizték és ha gyanu merülne fel arra nézve, hogy külföldi sorsjegyek becssempészését kísérik meg, akkor a címzett előtt fel kell bontani a levelet és abban az esetben, ha kiderül, hogy külföldi sorsjegyküldeményről van szó, azonnal jegyzőkönyvet vegenek fel és tegyék át az esetet az ügyészségre. Mivel a sorsjegycsempészés jövedéki kihágást képez, így az ügyészség a törvény előírásai szerint jár el a címzett ellen.

Az aradi adófelelbezési bizottság megkezdte működését

A bizottság méltányos álláspontja — Lényeges mérsékléseket eszközöltek az elsőfoku adókieladó bizottság által kivetett adónál

Az aradi pénzügyigazgatóságon ma reggel kezdte meg működését az első számú felelbezési bizottság, amelynek tagjai Hargot törvényszéki főelnök, Radulescu és Neagota Gyula a kincstár képviselőiben, Lengyel Béla gyáros pedig a kereskedők képviselőiben voltak delegálva. A bizottság a munkálatok megkönnyítése céljából legelső sorban a patenta fixa alapján kivetett adók ellen benyújtott felelbezéseket tárgyalja le. A mai első tárgyalási napra a következő vidéki kiskereskedőket és kispárosokat idézték be: Faragó János, Bocskay Sándor, Kelemen Károly, Matiu Sán-

dor, Boros István, Fazekas Lajos, Csományi Jenő, Nagy György, Mitrini János, Bayer György, Messzer Henrik, Adamovics Demeter, Frenckel Sándor, Budai Jusztin, Iliés János, Grecsner János, Macea Pál, Kovács Ferenc, Burneszky József, Pusogu György, Matyuska József, Nikodem János, Marian Béla, Hegedüs Péterné, Mihuta Iliá, Beck Mór, Bocos Miklós, özvegy Benjamin Sománé, Schriffier Ferenc, Mencer Dezső, Csisztér Lajos, Irsay Péter, Bugy Jusztin, Czeitler Ádám és Schwartz József.

A bizottság délután megváltoztatta összetételét és a tárgyalásokat Cuba Gyula adminisztrátor és Doctor Vazul osztályfőnök, míg az adózók részéről Tyrity J. vezette. A mai napon adófelelbezési tárgyalásra kerülő kispáros és kiskereskedő adókat a felelbezési bizottság kevés kivétellel megváltoztatta és az elsőfoku adókieladó bizottságok által megállapított adót lejjebbítette. A patenta fixa alapján megállapított adóknál különösen méltányos a bizottságnak ez a humánus eljárása, amely-



Merev ízületeknek

azonnali enyhítés

Georsan megzabálhatom az ízületi és izom-fájdalmaktól és a testrészek merevségét is hamar megszüntethetjük. Alkalmazzunk kevés Sloan's Liniment-et nyíron — erős masszírozás nélkül. Azonnal érezni fogjuk melegítő enyhítő hatását és a fájdalom elmúlik. Használjunk Sloan's Liniment-et rheuma, szába, ischias, hátfájás, feamodás, törés és mindennemű izom-fájdalom esetén is.
Egy üveg ára 75 Lel
SLOAN'S LINIMENT
megöli a fájdalmat

nyiben a törvény alapján három évi bevétel átlagjövödelmét vették alapul az adók megállapításánál való kivetésnél, holott tudott tény, hogy a kiskereskedők és kispárosok jövedelme különösen az elmúlt évben ugyszólván a minimálisra csökkent. Ezért a bizottság álláspontja az volt, hogy amennyire a törvény keretei engedik, mérsékelik a patenta fixa alapján megállapított adókat.

= Csődkérelem ügyvédi honorárium biztosítására. Az aradi törvényszék csődbíróságához az aradi ügyvédi kar egyik tagja ma kérelmet nyújtott be, amelyben 100.000 lejt ügyvédi honorárium fejében a csőd megnyitását kérte egy általánosan ismert nagy borlerakat ellen. A kérelem adatai szerint a cég ellen egy másik aradi ügyvéd kielégítési végrehajtást kért 950.000 lejes követelésének biztosítására s mivel itymódon a csődöt kéri aradi ügyvéd veszélyeztetve látta saját honoráriumát, benyújtotta a kérelmet. A kérelemre vonatkozólag a csődbíróság a napokban dönt.

= Az aradi köztisztviselők fizetési utalványai. A pénzügyminiszter rendelete alapján — mint az Aradi Közlöny megírta — a pénzügyigazgatóság bevonta mindazokat a fizetési utalványokat, amelyeknek alapján az illetékes minisztériumok az állam szolgálatában álló tisztviselők illetményeit kintalták. A pénzügyigazgatóság illetékes ügyosztálya ma zárta le ezeknek a fizetési utalványoknak átvetelét, egyben megkezdte a minisztérium részére felküldendő kimutatás összeállítását. A mai napig összesen 600 fizetési utalványt adtak be, amelyeknek mindegyike még az elmúlt évben volt esedékes. Az utalványok összege körülbelül 20 millió lejt tesz ki. Mint ismeretes, a minisztérium rendelete olyképp intézkedik, hogy ezeknek az utalványoknak végösszegét az egyes utalványok felülvizsgálása után, nem az amortizációs pénztár után, hanem külön, a pénzügyigazgatósághoz leküldendő akreditívvel folyósítja.

= Román só Magyarországon. Bucurestiből jelentik: Több ízben beszámoltunk már a román monopolizgatóság és a magyar sójövédék közt folyó tárgyalásokról, amelyeknek az a céljuk, hogy Magyarország sóellátásánál a román só is tekintetbe vonassék. A tárgyalások ezidő szerint igen kedvezően állanak. Stefanescu monopolizgató az elmúlt héten Budapesten tartózkodott, ahol a sójövédék igazgatóságával egyelőre megállapodott egy 500 vagonos szállítás efektuálására. Az ügyletben még csak az árak körül maradt függőben könnyen kiküszöbölhető differencia, úgy, hogy rövidesen megjelenik a román só a magyar fogyasztópiacokon.

= A Consum új száma eredeti szenzációs intervjukat közöl az aktuális gazdaságpolitikai kérdésekről. A legújabbban megjelent mérelegek kritikája, pénzpiaci, iparvállalati események, fizetésképtelenségek, közszállítási és árlejtési hirdetések, első forrásból, a Consum-ban olvashatók. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivatal: Chuj, Strada Iuliu Marniu 3.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

„OLLA“
propylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét súlyos utasításokkal, utasítsa ezeket vissza és kövételjen kíméltan OLLA-t eredeti csomagolásban!

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, APRILIS 5.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.10. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21. Massenet: Manon, opera, gézene. — Budapest I. 10.15. Hangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. A rádió házikvintettjének hangversenye. 5. Asszonyok tanácsadója. 6. Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 7. „Milyen ember az igazi újságíró”. Dr. Tóth László előadása. 7.30. Szent Benedek-émlékünnep. 8.40. Bach—Mozart zenekari est. Majd: Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházából. Közben 12. Somogyi Gyula franciayelvű előadása. — Bécs. 12.30. Cerdanegy. 13.40. Schubert-dalok. 14.10. Gramofon. 16.40. Haydn- és Mozart-dalok és áriák. 19.45. Geigerzenekar. 20.05. Haydn: A teremtés, oratórium. 23.10. Gaudriot-jazz. Medina Dárió énekével. — Belgrad. 13.05. Gramofon. 17. Gramofon. 17.30. Könnyű zene. 20.05. Bécs. — Berlin. 18.20. Komcr Géza zenekara. 19.10. Részlet az „Egy szép asszonyért” című zenés vígjátékból. — Breslau. 17.30. Milhocker: A koldusdiák, operett. Gramofon. Utána Casals-lemezek. 23.30. Szórakoztató és tánczene. — Brünn. 13.35. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18.50. Gramofon. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Hemerka-zenekar. 15.30. Könnyű zene. 18. Tánczenekar. 20.05. Rádiózene. München. 17.55. Könnyű zene. 23. Horváth Ödön beszélget. — Pozsony. 17. Gramofon. 17.10. Rádiózenekar. 19.30. Gramofon. 20.05. Szórakoztató fuvózenekar. Utána: Cigányzene a Baross-kávéházából. — Róma. 18.30. Capuano (szoprán) énekversenye. 18.45. Könnyű zene. 21.05. Terranova G. Magyarországról tart előadást. 21.15. Gramofon. 21.45. Vegyes hangverseny. — Varsó. 17.40. Gramofon. 18.35. Filharmonikusok. 21.15. Népszerű hangverseny szoprán dalokkal. 23.10. Chasin zongoraművész.

SZERDA, április 6.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 20.40. Jacobescu énekes dalestje. 21. Galperin fűrészművész játéka. 22. Chebap Nadia zongoraművész játéka. 22.25. Bendzsósótló. — Budapest I. Az I. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó az egyetemi templomból, időjárásjelentés. 1.05. „Volga” orosz balalajka-zenekar hangversenye. 5. A Katolikus Háziasszonyok Országos Szövetségének előadása. „Rádiófeleletek háztartási kérdésekre”. 6. „Mikor a nő szerelemes”. Irta: Somlay Károly. 6.15. Kristall-gramofon hangverseny. 7. Hangverseny a veszprémi püspöki székesegyházból. 8. A Mándits-szalózenekar hangversenye. 9. Az Új Magyar Zeneegyesület hangversenye. 10.15. A Turáni Társaság művésztje. Utána kb. 12. Toll Árpád és Toll Jancsi cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Geiger-negy. 13.40. Steiner Ferenc Schubert-dalokat énekel. Gramofon. 14.10. Operabránd. Gramofon. 18.10. Gramofon. 20.50. Divatos dalok 1926—1930-ig. Fox-zenekar. 23.05. Werba-zenekar. Belgrad. 11.45. Gramofon. 13.05. Könnyű zene. 17. Gramofon. 18. Szórakoztató zene. 21. Fibich: Négyes zongorára és vonósokra. 23. Nikolics szaxofonművész hangversenye. 23.45. Balalajka zenekar. — Berlin. 17.30.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe

Az ARADI KÖZLÖNY Budapesten a következő szállodákban és kávéházakban olvasható:
 Carlton kávéházban, Petőfi-tér.
 Kovács kávéházban, Oktogon.
 Belvárosi kávéházban, IV. Eskü-ut 5.
 Bristol szálloda halljában, IV. Mária Valéria-u. 4.
 Merán szálloda halljában, Berliini-tér 7.

Szórakoztató zene. 20.35. Tánczene. 23.15. Szórakoztató zene. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 15.30. Fuvós zene. 18. Jazz. 19.50. Gramofon. 20.20. Tamburicazenekar. 22. Rádiózenekar. — Katowice. 17.55. Gramofon. 18.35. Népszerű hangverseny. 21.15. Könnyű zene. 22.15. Olasz dalok. 22.45. Vcnósnegy. Gramofon. — Milano. 17.30. Kamarazenekar. 20.05. Könnyű zene. 21.30. Gramofon. Utána szórakoztató zene. München. 21. Strauss János: A királynő csipkekendője. 3 felvonásos operett. — Pozsony. 13.35. Déli zene. 19. Magyar óra. Stamberger B. előadása. Lavotta első szerelem. Csermák—Zsadányi: Bucsudal. Zsadányi—Armand: Dal. — Prága. 16.30. Kronid zongoraművész. 19. Gramofon. 22. Az 5. gyalogezred fuvózenekara. 20.05. Régebbi operettekiből.

NYILTER.

E róval alatt közölteért nem vállalunk felelősséget ÉRTESÍTÉS.

Értesítjük a n. é. közönséget, hogy Petrovits testvérek üzletünk kötelekéből még a múlt év december 27-én kiléptek és nevezetek borainkat nem árusíthatják. Boraink árusításával egyedül Str. Metianu (Forray-uccában) lévő üzletünk vezetője, Bogdan Avramur van megbizva.

Ménesi állami pincészet.
Coop. Vit. „Dealul Curtil.”

BONEU L. VAZUL

volt megyei prefektus,

áthelyezte ügyvédi irodáját

Bul. Reg. Ferdinand 18. sz. alól

volt Karolina-ucca 10. sz. alá

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetéseket díj szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szögig 40 lej. A kiadóhiv. tal fontartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

ÜGYVÉDI vagy más irodába perfect német, román nyelvtudással, gép és gyorsírónő, szerény fizetéssel állást keres. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

SZOLID LEÁNYKA, gyermek mellé vidékre is menne, kisebb fizetést, jó bánásmódot kér. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1105

PERFEKT mindenek szakácsné állást keres azonnalra. Cim: volt Teleky-ucca 1. szám. 1166

CONFECIO munkára erős kézi leányok felvételnek. Billig-confecio, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 18. 1108

Érettségizett fiatal ember,

összes jegyzői teendőket látás, ír a román nyelvet szóban és írásban bírja, szerény fizetéssel azonnalra ALLÁST KERES. 1089 Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

LAKÁS.

EGY BRKÉLYES, modern négyszobás lakás kiadó. Volt Boros Beni-tér 58.

ÖTSZOBÁS modern lakás azonnalra is, 3-4 szobásak májusra kiadók az Ortutay-palotában.

NÉGYSZOBÁS, fűdőszobás lakás kiadó, ugyanott raktárhelyiség is. Bulev. Dragalina 4., földszint. 1085

KIADÓ egy kertre nyíló kis butorozott szoba a város központjában 500 lejért. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 240

VÉTEL ÉSELADÁS.

AUTOGUMMI: Beszerzés előtt kérjen a kiváló Semperit márkára árajánlatot. Hirschmann, Arad, Str. Gheorghe Lazar No. 17. 1089

ORVOSI SEBÉSZMŰSZEREK 6-os—12-es—15-as, ezüst evőeszközök, komplett Jókai, antik órák, japán és zsolnai vázák, antik szalonok, vitrinek, estmények, asztalneműk, különböző lápcsóvek, komplett szobaberendezések, u. m.: háló, ebédlő, uriszoba, szalon és konyha pl. randok, tükrök, illémunkák, függönyök-sioreok, dísztartályok, gobelinek, zongorák, hegedűk, mandolin, perzsaszőnyegek, asztalok, székek, nyest boa, csikóbőr kulacs, stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS utányos aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., ház mesternél.

KÉSZPENZERT veszek régi és modern ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. — SÜRGŐSEN KERESK: Irigépeket, régi sevresli Altwtlen meiszeni figurális porcellánokat, gyári keleti és helyben készített szőnyeget, minden méretben, 12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst tálokat, antik és modern butorokat, seholonokat stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1100

Solingeni acélárak

beretvák, ollók, hajvágóespek, zsebkés, előnyös árban kaphatók. Mindennemű köszörelést vállal:

Tejnor Ferenc és Társa
kőműves cég Arad, Piața Avram Iancu 21. (volt Szabadság-tér).

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

KETSZOBÁS, konyhas 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhas lakás földterem kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 200

2 új modern

2 szoba, előszoba, fűdőszobás erkélyes lakás május 1-re kiadó. Citrom-ház, v. Hajó-u. 1085

4 szobás modern lakás

a színházzal szemben, Str. Pirici volt Vörösmarthy-ucca 8. sz. alatt bérbeadó. 1099

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálló vezetőse alatt megnyílt
Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.
TELEFON: J. 320—30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kidő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!
A vidéki társaságok találkozó helye!

DESZKASZIN, esetleg oseréppel fedve, megvételre keresetők. Str. Ioan Calvin No. 18. 1109

INGATLAN.

BUL. REG. FERDINAND 14. sz. ház szabad kézből eladó. Ugyanott a Bul. Reg. Carol 47. sz. egy vagy két háztelek eladó. Graf építész iroda Arad, Str. Ioan Calvin No. 12. 1116

ÜZLETEK.

KORLATLAN italmérési joggal rendelkező özvegy, kisebb 18 éves társat keres Erdemöldni: volt Făulán-ucca 1. Borpinca. 1107

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Figyelem! PIROSKY szalokban újítás! Minden nap

Ondolás 10 lej | Hamosás 10 lej
Hajvágás 10 lej | Manikür 10 lej

Uraknak olcsó kiszolgálása.

RADIO. Str. Corvin 2. (Hunyadi-u.)

Versenyárgyalási hirdetmény.

A zimándközi r. k. egyházközösség ujonnan létesítendő templom-építési munkáinak biztosítására f. évi április hó 17-én d. e. 10 órakor nyilvános szóbeli versenyárgyalást hirdet. A versenyárgyaláson csak építómesteri jogosultsággal bíró vállalkozók vehetnek részt.

A pályázati feltételek, tervek és költségvetés betekintheők az egyházközösség Előljáróságánál, ugyanott 100 leiert kaphatók a költségvetési úrlapok és pályázati feltételek is. 1104

Hirdessen a 47. évf.**fennálló****„Aradi Közlöny”-ben**